



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Séance plénière du  
VENDREDI 22 JUIN 2018**

—  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 22 JUNI 2018**

(Séance de l'après-midi)

(Namiddagvergadering)

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

**SOMMAIRE**

EXCUSÉS	7
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	7
Question d'actualité de M. Abdallah Kanfaoui	7
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
concernant "l'état d'avancement du dossier du réaménagement de la rue de l'Avenir à Molenbeek-Saint-Jean".	
Question d'actualité de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	9
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
concernant "le lancement de l'application pour taxis 'Victor Cab'".	
Question d'actualité de M. Hamza Fassi-Fihri	12
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
concernant "les récentes réunions publiques relatives au projet de métro Nord".	
Question d'actualité de Mme Annemie Maes	15
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
et à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	

**INHOUD**

VERONTSCHULDIGD	7
ACTUALITEITSVRAGEN	7
Actualiteitsvraag van de heer Abdallah Kanfaoui	7
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
betreffende "de voortgang van het dossier van de heraanleg van de Toekomststraat te Sint-Jans-Molenbeek".	
Actualiteitsvraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	9
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
betreffende "de lancering van de taxiapplicatie 'Victor Cab'".	
Actualiteitsvraag van de heer Hamza Fassi-Fihri	12
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
betreffende "de recente openbare vergaderingen over het project metro Noord".	
Actualiteitsvraag van mevrouw Annemie Maes	15
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
en aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,	

concernant "le projet d'aménager un site propre réservé aux bus dans le parc Elisabeth à Koekelberg".		betreffende "het project om een busbaan aan te leggen in het Elisabethpark te Koekelberg".	
Question d'actualité jointe de Mme Céline Delforge,	15	Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Céline Delforge,	15
concernant "le projet de créer une bande réservée aux bus dans le parc Elisabeth".		betreffende "het project om een busbaan te creëren in het Elisabethpark".	
Question d'actualité de M. Paul Delva	20	Actualiteitsvraag van de heer Paul Delva	20
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le projet de baromètre économique développé par la Chambre des classes moyennes du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "het project van economische barometer ontwikkeld door de Kamer van de Middenstand van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
Question d'actualité de Mme Isabelle Emmery	22	Actualiteitsvraag van mevrouw Isabelle Emmery	22
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "la position du gouvernement à l'égard du futur plan interfédéral en matière de métiers en pénurie".		betreffende "het standpunt van de regering ten aanzien van het toekomstige interfederaal plan inzake knelpuntberoepen".	
Question d'actualité de M. Johan Van den Driessche	24	Actualiteitsvraag van de heer Johan Van den Driessche	24
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "l'approche par quartier en matière de prévention et de sécurité en Région bruxelloise à la lumière du cas de la		betreffende "de buurtgerichte aanpak inzake preventie en veiligheid in het Brussels Gewest in het licht van het geval van de Hallepoort".	

Porte de Hal".

Question d'actualité de M. Benoît Cerexhe 27

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

et à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la décision du gouvernement d'intenter une action contre l'État belge dans le dossier du survol de Bruxelles".

Question d'actualité jointe de Mme Caroline Persoons, 28

concernant "la procédure en référé décidée par le gouvernement contre l'État belge à propos du survol de Bruxelles".

Question d'actualité jointe de M. Jef Van Damme, 28

concernant "la réaction du gouvernement aux récents propos du médiateur de Brussels Airport sur le recours au guidage satellite pour limiter les nuisances sonores".

Question d'actualité de M. Michel Colson 35

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

et à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la mise en œuvre de

Actualiteitsvraag van de heer Benoît Cerexhe 27

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

en aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de beslissing van de regering om een vordering in te dienen tegen de Belgische Staat in het dossier van de vluchten boven Brussel".

Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Caroline Persoons, 28

betreffende "de kortgedingprocedure beslist door de regering tegen de Belgische Staat over de vluchten boven Brussel".

Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Jef Van Damme, 28

betreffende "de reactie van de regering op de recente verklaringen van de ombudsman van Brussels Airport over het gebruik van satellietbegeleiding om de geluidshinder te beperken".

Actualiteitsvraag van de heer Michel Colson 35

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

en aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de uitvoering van de vrijstelling

l'exonération du précompte immobilier pour les propriétaires dont le bien est géré par une agence immobilière sociale".		van de onroerende voorheffing ten gunste van de eigenaars wier goed door een sociaal verhuurkantoor beheerd wordt".	
<b>VOTES NOMINATIFS</b>	<b>38</b>	<b>NAAMSTEMMINGEN</b>	<b>38</b>
sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 26 février 2018 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la création de la Fondation Forêt de Soignes (n <sup>os</sup> A-670/1 et 2 – 2017/2018).	38	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 26 februari 2018 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de oprichting van de Stichting Zoniënwoud (nrs. A-670/1 en 2 – 2017/2018).	38
sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 12 mai 2017 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la mise en œuvre du règlement (CE) n° 1221/2009 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 concernant la participation volontaire des organisations à un système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS), et abrogeant le règlement (CE) n° 761/2001 et les décisions de la Commission 2001/681/CE et 2006/193/CE (n <sup>os</sup> A-676/1 et 2 – 2017/2018).	39	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 mei 2017 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende de uitvoering van de verordening (EG) nr. 1221/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (EMAS), en tot intrekking van verordening (EG) nr. 761/2001 en van de beschikkingen 2001/681/EG en 2006/193/EG van de Commissie (nrs. A-676/1 en 2 – 2017/2018).	39
sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant le Code électoral communal bruxellois (n <sup>os</sup> A-634/1 et 2 – 2017/2018).	39	over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek (nrs. A-634/1 en 2 – 2017/2018).	39
sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant la Nouvelle loi communale (n <sup>os</sup> A-555/1 et 2 – 2016/2017).	40	over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet (nrs. A-555/1 en 2 – 2016/2017).	40
sur l'ensemble de la proposition de résolution visant à généraliser l'Event Pass à tous les événements payants regroupant plus de mille participants (n <sup>os</sup> A-622/1 et 2 – 2017/2018).	40	over het geheel van het voorstel van resolutie ertoe strekkende de Event Pass uit te breiden tot alle betalende evenementen met meer dan duizend deelnemers (nrs. A-622/1 en 2 – 2017/2018).	40
<b>DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS</b>	<b>42</b>	<b>DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN</b>	<b>42</b>

**PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.**  
**VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.**

---

- *La séance est ouverte à 14h33.*

**EXCUSÉS**

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Armand De Decker ;
- Mme Corinne De Permentier ;
- M. Mohamed Ouriaghli.

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE**  
**M. ABDALLAH KANFAOUI**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,**

**concernant "l'état d'avancement du dossier du réaménagement de la rue de l'Avenir à Molenbeek-Saint-Jean".**

**M. le président.**- La parole est à M. Kanfaoui.

**M. Abdallah Kanfaoui (MR).**- En 2012, les habitants de la rue de l'Avenir à Molenbeek ont participé à l'opération Toolbox Mobilité, lancée par la Région de Bruxelles-Capitale afin d'encourager les citoyens et les comités de quartier à proposer des projets destinés à limiter le trafic de transit.

Parmi les dix-sept projets introduits, six ont été retenus, dont celui de la rue de l'Avenir. Ce projet participatif permettait justement de réaménager la

- *De vergadering wordt geopend om 14.33 uur.*

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Armand De Decker;
- mevrouw Corinne De Permentier;
- de heer Mohamed Ouriaghli.

**ACTUALITEITSVRAGEN**

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de actualiteitsvragen.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER**  
**ABDALLAH KANFAOUI**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de voortgang van het dossier van de heraanleg van de Toekomststraat te Sint-Jans-Molenbeek".**

**De voorzitter.**- De heer Kanfaoui heeft het woord.

**De heer Abdallah Kanfaoui (MR)** (*in het Frans*).- *In 2012 namen de bewoners van de Toekomststraat in Molenbeek deel aan het gewestelijke initiatief Toolbox Mobiliteit. Daarbij konden burgers en buurtcomités projecten voorstellen om het doorgaande autoverkeer terug te dringen.*

*Een van de zes geselecteerde projecten betrof de heraanleg van de Toekomststraat. Na een*

rue et de réduire la circulation grâce à un sens unique. Une enquête publique a été organisée. La Commission de l'urbanisme a étudié le dossier en 2016 et octroyé un permis d'urbanisme en février 2017. Celui-ci prendra fin en février 2019.

Or, les travaux n'ont à ce jour pas commencé, ce qui inquiète tant les responsables communaux que les citoyens.

Pourquoi ce projet de réaménagement de la rue de l'Avenir n'a-t-il pas encore débuté ? Quel est le calendrier des travaux ?

Y a-t-il eu une communication avec les responsables de la commune de Molenbeek concernant ces travaux à venir ?

Quels sont les facteurs de contingence, alors que le financement de Beliris est inscrit au budget ? Que faut-il dire aux citoyens qui ont réellement participé à ce projet pour éviter de les décevoir ?

**M. le président.**- La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, ministre.**- M. le président, je ne comprends pas pourquoi cette question se retrouve dans les questions d'actualité. En Commission de l'infrastructure il y a dix jours, j'ai répondu en détail à la même question. La réponse a été donnée lors de cette commission et je suppose que vous lisez les comptes rendus du parlement.

Ma réponse est très simple : vous devez demander à Didier Reynders que Beliris libère l'argent. Ce dossier concerne une voirie communale. Le projet a été lancé par le gouvernement régional précédent, avec la Direction coordination des chantiers de Bruxelles Mobilité - qui a demandé le permis d'urbanisme - et Beliris - pour le financement.

Nous avons obtenu le permis en février 2017. J'ai alors demandé à la commune d'entamer les travaux. Celle-ci a répondu qu'elle ne pourrait pas les exécuter et que c'était à la Région de le faire. La Région doit donc exécuter des travaux financés par Beliris sur une voirie communale.

Nous sommes toujours en attente de la confirmation du financement de Beliris en raison d'un changement de ligne budgétaire de leur part. En

*openbaar onderzoek werd in februari 2017 een stedenbouwkundige vergunning verleend. Die is geldig tot februari 2019.*

*De werkzaamheden zijn echter nog steeds niet begonnen. Hoe komt dat? Kunt u de planning toelichten?*

*Was er overleg met de gemeente Molenbeek over de werkzaamheden?*

*Zijn er onvoorziene omstandigheden waardoor de werkzaamheden niet van start kunnen gaan? De financiering door Beliris werd wel al opgenomen in de begroting. Wat moeten we tegen de burgers zeggen die zich hebben ingezet voor dit project?*

**De voorzitter.**- De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).*- *Tien dagen geleden heb ik precies dezelfde vraag beantwoord in de commissie voor de Infrastructuur.*

*Ik kan alleen maar herhalen wat ik toen gezegd heb, namelijk dat de werkzaamheden zullen beginnen zodra Beliris het geld effectief uittrekt. Als u wilt weten wanneer dat zal gebeuren, kunt u zich beter richten tot federaal minister Reynders, die u ongetwijfeld goed kent.*

*Toen we in februari 2017 de vergunning kregen, heb ik de gemeente Molenbeek gevraagd om met de werkzaamheden te beginnen. Het gemeentebestuur vond echter dat het gewest die werkzaamheden moest uitvoeren.*

*Als gevolg van een wijziging in de begroting van Beliris wachten we echter nog steeds op bevestiging van de financiering. In mei 2018 hebben we Beliris daar nogmaals om gevraagd. Zodra Beliris de financiering bevestigt, kunnen de werkzaamheden van start gaan.*



mai 2018, nous avons à nouveau interrogé Beliris à ce sujet. Vous pouvez demander à M. Reynders, que vous connaissez sans doute bien, qu'il réponde à ma question. Dès que nous aurons la confirmation du financement par Beliris, les travaux pourront être exécutés.

**M. le président.**- La parole est à M. Kanfaoui.

**M. Abdallah Kanfaoui (MR).**- Ce financement est budgété. Vous pouvez donc le demander afin de réaliser des travaux.

**M. Pascal Smet, ministre.**- Nous l'avons demandé, mais nous attendons confirmation, étant donné que la ligne budgétaire a été modifiée.

**M. Abdallah Kanfaoui (MR).**- Nous reviendrons sur ce point. Évidemment, pour ne pas paralyser la circulation, il faudra modifier le trafic sur une portion de la chaussée de Gand afin de la rendre partiellement à double sens et éviter ainsi d'engorger et de paralyser cette partie de la commune.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "le lancement de l'application pour taxis 'Victor Cab'".

**M. le président.**- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).**- Cette semaine, nous avons appris une grande nouvelle : une plate-forme numérique de réservation en ligne de voitures avec chauffeur a fait son apparition.

Il s'agit donc d'un nouveau concurrent pour Uber, dénommé "Victor Cab". Cette société bruxelloise

**De voorzitter.**- De heer Kanfaoui heeft het woord.

**De heer Abdallah Kanfaoui (MR)** *(in het Frans).*- *De financiering van het genoemde project werd in de begroting opgenomen. Het volstaat dus dat u vraagt om dat geld uit te keren.*

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).*- *Dat hebben we gedaan, maar als gevolg van de wijziging in de begroting moeten we op bevestiging wachten.*

**De heer Abdallah Kanfaoui (MR)** *(in het Frans).*- *We zullen er ongetwijfeld op terugkomen. Tijdens de werkzaamheden zult u natuurlijk maatregelen moeten nemen om een verkeersinfarct in die buurt te vermijden.*

#### ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de lancering van de taxiapplicatie 'Victor Cab'".

**De voorzitter.**- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)** *(in het Frans).*- *Deze week vernamen we dat Uber er een concurrent bij heeft. De Brusselse onderneming 'Victor Cab' biedt immers dezelfde diensten aan als het Amerikaanse platform. Voordeel is dat het om een Belgische firma gaat en ik ga ervan uit dat ze dan ook in ons land belastingen betaalt.*

dispose déjà de 450 chauffeurs et se profile, ainsi que je viens de le dire, comme une sérieuse concurrente de la célèbre plate-forme Uber.

Reprenant les mêmes éléments de fonctionnement que la plate-forme américaine, Victor Cab offre l'avantage, semble-t-il, de permettre les paiements, non seulement par carte de crédit, mais aussi en argent liquide et par carte de débit. De plus, la société est intégralement belge et l'on peut supposer que les taxes seront perçues dans notre pays.

Par quelles mesures avez-vous accueilli, accompagné et encadré l'arrivée de ce nouvel opérateur sur le marché bruxellois ? Dans la mesure où cette société a été fondée par l'actuel président de la Fédération belge des taxis (Febet), que vous connaissez, que comptez-vous faire pour favoriser les liens de proximité entre Victor Cab et la Febet ?

De manière générale, comment l'apparition de cette nouvelle société est-elle perçue par le secteur des taxis bruxellois ? L'arrivée de ce nouvel acteur aura-t-elle des implications particulières sur la mise en œuvre du célèbre Plan taxis, toujours en cours de négociation au sein de votre gouvernement ?

Par ailleurs, nous avons appris cette semaine que vous aviez décidé de commander une étude d'impact pour ce même Plan taxis. Pourriez-vous nous donner quelques informations sur les tenants et aboutissants de cette étude ? Quel en est le coût et quel bureau avez-vous désigné pour la réaliser ?

**M. le président.**- La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, ministre.**- Il y a deux ans, M. Ed-Denguir est venu présenter la première ébauche de cette application. Déjà à l'époque, j'ai encouragé toutes les parties prenantes à aller de l'avant, car j'ai toujours pensé que le secteur des taxis devait se moderniser. Des problèmes se sont posés dans le sens où la société qui a conçu l'application a fait faillite, ce qui a retardé le lancement de Victor, auquel j'ai d'ailleurs assisté, aux côtés de représentants du secteur.

J'estime qu'il faut élaborer des applications qui soient au même niveau que les autres applications performantes au sein du secteur. Il s'agit là d'une mesure efficace, qui permet au client de connaître à

*Bovendien kun je bij deze firma ook cash of met een debetkaart betalen.*

*Op welke manier hebt u de komst van deze nieuwe speler op de Brusselse markt begeleid?*

*Victor Cab werd opgericht door de voorzitter van de Fédération belge des taxis (Febet). Op welke manier bent u van plan om de verbondenheid tussen Victor Cab en de Febet te bevorderen?*

*Hoe kijkt de Brusselse taxisector aan tegen de komst van die nieuwe speler? Zal die komst gevolgen hebben voor het Taxiplan, waarover de regering nog steeds onderhandelt?*

*We hebben trouwens vernomen dat u een effectenstudie zult bestellen in het kader van het Taxiplan. Kunt u ons daar wat meer over vertellen? Hoeveel zal ze kosten en welk adviesbureau hebt u aangesteld?*

**De voorzitter.**- De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).*- *Twee jaar geleden al heeft de heer Ed-Denguir me een eerste ontwerp gepresenteerd van de taxiapplicatie. Ik heb alle betrokkenen aangemoedigd om ermee voort te gaan, want ik was toen ook al van mening dat de taxisector aan modernisering toe was. Het project liep wel wat vertraging op door het faillissement van het bedrijf dat de applicatie ontworpen had.*

*Victor Cab lijkt me een efficiënt initiatief, onder meer omdat de klant op voorhand weet hoeveel de rit zal kosten. Bovendien geeft de applicatie ook heel wat andere inlichtingen, bijvoorbeeld over de chauffeur, de kwaliteitsgarantie en de aangeboden*

l'avance le prix du taxi et d'en savoir davantage sur les qualifications du chauffeur ainsi que sur la garantie de qualité et les services offerts.

Rappelons qu'il n'est pas nécessaire d'être membre de la Fédération belge des taxis (Febet) pour avoir accès à l'application Victor et que la commission de Victor n'est pas prise sur le montant versée au chauffeur, ce qui est évidemment une bonne nouvelle.

Les représentants du secteur m'ont fait part de leurs inquiétudes quant à l'arrivée de Victor. Je n'ai pas encore reçu de véritable retour, je n'ai eu que des réactions de la part d'utilisateurs de Victor, qui estimaient qu'il s'agissait d'une application hautement qualitative, que le service proposé était impeccable et que les voitures étaient très propres.

Je tiens quand même à vous dire qu'à la conférence de presse, les représentants de la Febet ont salué mon plaidoyer en faveur de la modernisation. C'est ce qu'ils m'ont dit littéralement. C'est agréable à entendre vu la relation particulière que nous avons, mais les bonnes nouvelles doivent être partagées.

Y a-t-il des implications spécifiques pour la mise en œuvre du Plan taxis ? En tant que tel, non. Mais nous avons toujours souhaité que le secteur des taxis se modernise. Je crois, encore une fois, que l'approche est bonne.

En ce qui concerne l'avenir du Plan taxis, le gouvernement doit encore se prononcer. J'espère que nous allons le faire rapidement. L'étude n'est pas encore lancée, c'est une demande du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale. D'autres avis sont donnés, nous les recueillons et le gouvernement doit se prononcer bientôt sur la suite du Plan taxis.

**M. le président.**- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).**- Je prends acte de votre enthousiasme quant à l'émergence de cette nouvelle plate-forme. Il règne bien quelques inquiétudes dans le secteur des taxis, mais elles ne sont pas à ce stade identifiées. De plus, il n'y a pas d'impact particulier sur le Plan taxis.

*diensten.*

*Voorts hoeft je geen lid te zijn van de Febet om toegang te hebben tot de applicatie en de commissie voor Victor wordt niet afgetrokken van het bedrag dat de chauffeur krijgt.*

*Ik heb gelezen dat de taxisector zich wat zorgen maakt over de komst van Victor Cab, maar ik heb nog geen officiële reactie gekregen van de sector. Van gebruikers heb ik wel al feedback gekregen en die was ronduit lovend.*

*Op de persconferentie hebben de vertegenwoordigers van de Febet me wel gefeliciteerd voor mijn pleidooi voor het moderniseren van de sector. Dat was aangenaam nieuws, temeer gezien de speciale verhouding tussen de sector en mij.*

*In principe heeft de komst van Victor Cab geen invloed op het Taxiplan. Sowieso zijn we voorstander van een modernisering van de taxisector.*

*De regering zal zich hopelijk binnenkort uitspreken over de toekomst van het Taxiplan. De studie was een vraag van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG), maar is nog niet van start gegaan. We hadden daarnaast ook nog andere adviezen ingewonnen.*

**De voorzitter.**- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)** *(in het Frans).*- *U bent duidelijk enthousiast over de nieuwe applicatie. Ook wij willen de taxisector moderniseren, maar we begrijpen de bezorgdheid. De sector staat immers voor ingrijpende veranderingen en dan zowel in de goede als in de slechte zin. Daarom kijken we ongeduldig uit naar*

Nous serons attentifs à l'évolution de ce secteur, dont nous souhaitons la modernisation mais qui se trouve par là aussi profondément remis en cause, positivement ou négativement. Nous attendons donc avec beaucoup d'impatience l'aboutissement du Plan taxis au niveau du gouvernement. C'est un dossier qui, jusqu'à présent, a fait beaucoup de vagues et divisé cette majorité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. HAMZA FASSI-FIHRI**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,**

**concernant "les récentes réunions publiques relatives au projet de métro Nord".**

**M. le président.**- La parole est à M. Fassi-Fihri.

**M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).**- M. le ministre, vous avez organisé cette semaine deux réunions publiques - la première, avec des commerçants, la seconde, avec des habitants du quartier Stalingrad - pour faire le point, avec une série d'opérateurs, dont la STIB, et les représentants d'autorités diverses, sur l'extension du projet de métro Nord. À cette occasion, vous avez pu faire l'état des lieux du projet, présenter le calendrier et expliquer la procédure formelle sur le point de débiter.

Lors de ces réunions, auxquelles j'ai assisté, nous avons pu entendre les inquiétudes des commerçants comme des riverains. Leurs craintes sont d'ailleurs légitimes car ce chantier va être long et lourd. Les commerçants, qui ont beaucoup investi, redoutent l'impact des travaux sur leur négoce, dont ils dépendent pour faire vivre leur famille. Je vous ai entendu répondre à ces inquiétudes en leur proposant un contrat. Afin de formaliser cette réponse, je reviens aujourd'hui au parlement pour vous entendre sur ce contrat et vos engagements.

Assurer l'accès aux commerces durant la période des travaux est primordial. Comment comptez-vous

*het definitieve Taxiplan, dat al zo veel opschudding heeft veroorzaakt.*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de recente openbare vergaderingen over het project metro Noord".**

**De voorzitter.**- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH)** *(in het Frans).*- *Afgelopen week hebt u twee openbare vergaderingen georganiseerd om de plannen in verband met het project metro Noord toe te lichten. Een vergadering was bestemd voor de handelaars, de andere voor de bewoners van de wijk Stalingrad.*

*Ik heb die vergaderingen bijgewoond en geluisterd naar de zorgen van de buurtbewoners en de handelaars. Die zijn veelal terecht, want het gaat om ingrijpende werken, die lang zullen duren. De handelaars zijn natuurlijk bezorgd om hun broodwinning en u stelde hun daarom een contract voor.*

*Ik hoop dat u zich hier in het parlement ook formeel zult uitspreken over dat contract en de daarmee gepaard gaande verbintenissen.*

*Kunt u garanderen dat de winkels tijdens de werken te allen tijde toegankelijk blijven? Op welke manier?*

*Welke maatregelen zult u nemen om de wijk zowel*

garantir un accès permanent aux commerces, c'est-à-dire du trottoir à la porte d'entrée ?

Les nuisances et les problèmes de mobilité seront inévitables. Qu'allez-vous mettre en place pour que l'on puisse continuer à rejoindre ce quartier en transports en commun et en voiture ?

Troisièmement, il se peut que des fermetures se révèlent nécessaires, avec les indemnités qui vont de pair. Quels engagements pouvez-vous prendre, dans le cadre de ce futur contrat, en ce qui concerne les indemnités potentielles fortement demandées par les commerçants dans ce contexte ?

**M. le président.** - La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, ministre.** - En effet, l'organisation de réunions était une très bonne chose. Nous avons voulu travailler en toute transparence. À la suite de l'étude d'incidence, nous avons adapté le projet. Nous avons donc écouté nos concitoyens. Initialement, le projet était beaucoup plus large, mais comme le tunnel n'est plus à l'ordre du jour à l'avenue Fonsny, nous avons pu réduire l'emprise du chantier. Le nouveau projet permet une meilleure accessibilité de l'avenue de Stalingrad, mais aussi de la Petite ceinture.

Soyons clairs : pendant les travaux, les trottoirs seront accessibles en permanence. Des ouvertures ponctuelles auront lieu, mais des sortes de passerelles permettront de les relier. L'accès aux voitures sera aussi garanti sur l'avenue, puisque les travaux se feront par phases.

Comme vous le dites vous-même, il est logique que nos concitoyens posent des questions. C'est un chantier important. Dans le passé, les travaux de métro ont laissé un traumatisme à Bruxelles, raison pour laquelle nous devons faire beaucoup mieux. Heureusement, la technologie a évolué ainsi que toute l'organisation des chantiers. L'accessibilité sera donc garantie.

Comme vous l'avez entendu lors de la réunion, les habitants attendent une bonne collaboration de la Ville de Bruxelles, de la Région et, dans une moindre mesure, de la commune de Saint-Gilles. Nous collaborons étroitement avec elles. La question sera désormais abordée au sein des plates-

*met de auto als met het openbaar vervoer toegankelijk te houden?*

*Het is niet ondenkbaar dat er ondanks alle maatregelen toch straten of delen daarvan afgesloten moeten worden. Op welke manier zult u zich in het contract verbinden tot schadeloosstelling van handelaars in dergelijke gevallen?*

**De voorzitter.** - De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).* - *We hebben die vergaderingen georganiseerd, omdat we in alle transparantie willen werken. Ten gevolge van de effectenstudie hebben we de plannen aangepast en de impact van de werken kunnen beperken, onder meer door een betere toegankelijkheid van de Stalingradlaan en de Kleine Ring.*

*Ik verzeker u dat de voetpaden steeds toegankelijk zullen zijn. Af en toe zal er wel iets opengegooid moeten worden, maar dat wordt dan opgelost met loopplanken. Aangezien de werken in verschillende fases zullen verlopen, zal de laan ook steeds toegankelijk blijven voor wagens.*

*Gezien de omvang van de werken en eerdere problemen is het normaal dat buurtbewoners vragen stellen. Gelukkig stellen de technologische ontwikkelingen ons in staat om de werken nog beter te organiseren en bijgevolg de toegankelijkheid te verzekeren.*

*De burgers rekenen vooral op een goede samenwerking tussen het gewest, de stad Brussel en de gemeente Sint-Gillis en we werken dan ook samen met hen, onder meer door het dossier te bespreken binnen de platforms. We hebben veel voorstellen geformuleerd en er kunnen er nog bijkomen.*

*Het is belangrijk om iedereen die het wenst, te betrekken bij de voorbereiding van de begeleidende maatregelen voor de werken, vooral*

formes. Vous aurez constaté que nous avons formulé de nombreuses propositions. D'autres peuvent encore être soumises.

Il est important que tout qui le souhaite soit associé à la préparation des mesures d'accompagnement du chantier. Les commerçants et habitants seront parties prenantes. Je trouve pertinente l'idée de conclure une sorte de contrat avec les habitants et les commerçants, par lequel la Région et la Ville de Bruxelles s'engagent à prendre des mesures et à coopérer. Comme vous l'avez remarqué, nous allons bien habiller le chantier en collaboration avec les riverains.

La question de l'indemnisation est sur la table. Plusieurs formules sont possibles. Nous devons les objectiver et les examiner avec la Ville de Bruxelles. L'accessibilité doit être garantie. Cette question doit encore être tranchée. La volonté du gouvernement régional est, en collaboration avec les deux communes concernées, de phaser ce chantier qui durera trois ou quatre ans. Il aura donc une emprise beaucoup plus limitée que prévu.

**M. le président.**- La parole est à M. Fassi-Fihri.

**M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).**- Je suis content que vous ayez répété ici un certain nombre de choses, car cela donne du poids à votre parole. Je n'en doutais pas, mais en raison du passé, la confiance reste encore à établir avec les commerçants, les habitants... Je me réjouis que vous arriviez avec cette proposition de contrat ou de convention, avec des engagements et des mesures d'accompagnement. C'est essentiel.

Il faut absolument éviter ce qui est arrivé avec le piétonnier. Il a été si mal organisé, si mal concerté avec les commerçants qu'avant même le début du chantier, la communication a fait fuir les gens du centre-ville, alors qu'il était encore accessible. Nous devons donc réussir la communication dès le départ, et pour cela, rien de tel que de collaborer avec les commerçants et les habitants. J'ai regretté, comme vous, comme eux, l'absence des autorités de la Ville de Bruxelles, qui endosseront pourtant le rôle important de la gestion de la mobilité et des questions de circulation au niveau local. J'espère qu'elles seront autour de la table pour les mesures

*de handelaars en de buurtbewoners. Daarom vind ik het een goed idee met hen een contract te sluiten waarin niet alleen het gewest, maar ook de stad Brussel zich verbindt tot samenwerking en een aantal andere maatregelen.*

*De vraag over eventuele schadevergoeding ligt nog op tafel. Er zijn verschillende formules mogelijk en die moeten we samen met de stad Brussel objectiveren en bestuderen. In elk geval moet de toegankelijkheid verzekerd zijn en zullen de werken in verschillende fases verlopen om de impact nog te verkleinen.*

**De voorzitter.**- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH)** *(in het Frans).*- *Ik ben blij dat u hier onder andere uw voorstel om een contract over begeleidende maatregelen te sluiten herbevestigt.*

*Dat is goed voor het vertrouwen, want we moeten vermijden dat we dezelfde fouten maken als bij de voetgangerszone. Toen liep er van alles mis op het vlak van communicatie en overleg met de winkeliers, waardoor mensen het centrum ontvluchtten, terwijl dat toch toegankelijk bleef.*

*Net als u betreur ik dat er geen vertegenwoordigers van de stad Brussel aanwezig waren op de vergaderingen, terwijl de stad een belangrijke rol in het dossier op het vlak van mobiliteit te spelen heeft. Ik hoop dat de stad zal meewerken aan de begeleidende maatregelen en aan het contract dat u voorstelt.*

d'accompagnement et leur mise en œuvre, notamment dans le cadre du contrat que vous annoncez.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ANNEMIE MAES**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,**

**ET À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,**

**concernant "le projet d'aménager un site propre réservé aux bus dans le parc Elisabeth à Koekelberg".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME CÉLINE DELFORGE,**

**concernant "le projet de créer une bande réservée aux bus dans le parc Elisabeth".**

**M. le président.**- Le ministre Pascal Smet répondra aux questions d'actualité.

La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (Groen)** *(en néerlandais)*.- *Il semble qu'un accord de principe ait été conclu sur l'aménagement d'une bande de bus entre les arbres du parc Elisabeth, dans le cadre du vaste chantier du tunnel Léopold II.*

*Ce parc est fort fréquenté, tant par des Bruxellois que par des personnes extérieures qui viennent y assister à de nombreux événements. Or, des mesures récentes ont déjà révélé une piètre qualité de l'air. La plupart des bus de De Lijn et de la STIB qui longent le parc roulent au diesel. Une bande de*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,**

**EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

**betreffende "het project om een busbaan aan te leggen in het Elisabethpark te Koekelberg".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE,**

**betreffende "het project om een busbaan te creëren in het Elisabethpark".**

**De voorzitter.**- Minister Pascal Smet zal de actualiteitsvragen beantwoorden.

Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen)**.- Naar verluidt heeft de regering, in het kader van de grote werf Leopold II, een scenario uitgewerkt om een busbaan te creëren tussen de bomen van het Elisabethpark. Er zou hierover reeds een principeakkoord zijn.

Het Elisabethpark is zoals bekend een drukbezochte plek. Niet enkel Brusselaars, maar ook veel mensen van buiten de stad bezoeken de vele activiteiten die er worden georganiseerd. Er wordt gejogd in het park, er is een speeltuin, vanavond begint er het festival Plazey, gedurende

*bus serait aussi néfaste pour la sécurité routière.*

*Cette décision est-elle définitive ? Bruxelles Environnement et Bruxelles Mobilité ont-elles rendu un avis positif sur la demande de permis d'urbanisme ? Si oui, sur la base de quels éléments ?*

*Pouvez-vous expliquer la procédure et le calendrier ?*

*Cette décision cadre-t-elle avec les objectifs climatiques de la Région et sa législation relative à la qualité de l'air ?*

*Combien coûte ce projet ?*

**M. le président.**- La parole est à Mme Delforge pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Céline Delforge (Ecolo).**- M. le ministre, avec l'esprit visionnaire dont vous vous vantez tant, on voit réapparaître un projet datant de l'époque de M. Chabert. Celui-ci consiste à créer une bande de bus dans un parc. J'entends encore vos grandes déclarations sur la ville qui doit être faite pour les gens et pas pour les voitures. On vient de décider de rénover de fond en comble tous les tunnels pour des centaines de millions d'euros, mais pour améliorer la circulation des bus sur le boulevard Léopold II, on préfère les faire rouler dans le parc pour qu'ils ne prennent pas la place des voitures.

Pouvez-vous me confirmer cette information qui, venant de vous, m'a beaucoup étonnée ? D'autres pistes sont-elles présentées dans cette étude ? Le projet ne correspond pas du tout à ce que vous claiionnez depuis le début de la législature. Je

de zomermaanden is er Bar Eliza enzovoort.

Uit recente metingen blijkt echter dat de luchtkwaliteit er niet al te best is. De meeste bussen van de MIVB en van De Lijn zijn nog steeds dieselbussen. Toch gaan die vervoersmaatschappijen ervan uit dat ze binnenkort een stedenbouwkundige vergunning krijgen. Op het vlak van verkeersveiligheid is zo'n busbaan evenmin een goede zaak en er wordt bovendien nog maar eens een stuk groen opgeofferd om diesels te laten rijden.

Is de beslissing om een busbaan in het Elisabethpark te creëren, definitief?

Wat is het advies van Leefmilieu Brussel en van Brussel Mobiliteit over de vergunning waarop de vervoersmaatschappijen hopen? Zo dit positief is, op welke elementen hebben beide organen zich dan gebaseerd?

Kunt u de procedure en de exacte timing toelichten?

Hoe past dit in de klimaatdoelstellingen van het gewest en diens wetgeving rond luchtkwaliteit?

Wat is het prijskaartje voor dit project?

**De voorzitter.**- Mevrouw Delforge heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

**Mevrouw Céline Delforge (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Hoe vaak hebt u niet gezegd dat de stad er moet zijn voor mensen en niet voor wagens? Hoe valt dat te rijmen met het plan om bussen door een park te laten rijden, zodat er genoeg plaats overblijft voor de auto? Waarom durft u ondanks al uw mooie woorden toch niet te raken aan de plaats van de auto in ons gewest?*

*Bevestigt u de plannen voor een busbaan in het Elisabethpark? Bevat de studie nog andere mogelijke oplossingen?*

*(Applaus bij Ecolo)*



m'oppose à ce que l'on prenne de la place dans les espaces verts et qu'une fois de plus sous cette législation, vous n'osiez pas toucher à la place de la voiture.

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)*

**M. le président.**- La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, ministre.**- Je ne réagirai pas à cette dernière remarque. Mme Delforge devrait entendre les réactions de ceux qui pensent que j'empiète sur la place réservée à la voiture. Un peu de sérieux, s'il vous plaît !

Un avant-projet Avanti existe bel et bien. Il a pour but d'améliorer la vitesse commerciale des bus. Dans ce cadre, il est vrai que la STIB mais aussi De Lijn ont proposé que le site dédié actuellement aux bus et situé avenue des Gloires Nationales, à côté de la basilique, soit prolongé sur un site se trouvant à côté du parc. Ce dernier est historiquement et planologiquement prévu pour les transports en commun. En effet, un tram circulait là, jadis, comme c'est le cas aujourd'hui de l'autre côté du parc.

Une ligne de bus existe déjà, la ligne de bus 13 y passera à partir du mois de septembre et trois lignes de bus De Lijn y circulent. Pour garantir la fluidité de ce trafic de bus, une telle mesure pourrait être envisagée. Il est vrai que le gouvernement a donné son accord de principe pour préparer le dossier. Jusqu'à présent, aucune demande de permis n'a été introduite, puisque la STIB a reçu l'ordre de préparer le dossier, c'est-à-dire de prendre contact avec les communes concernées, Bruxelles Environnement, Bruxelles Mobilité et les autres opérateurs de transports en commun. Cette procédure est presque terminée.

Le site réservé aux bus ne sera pas installé en plein milieu du parc, comme certains le pensent, mais dans une zone déjà destinée aux transports en commun. Je sais néanmoins que dans l'inconscient collectif, cet espace fait partie du parc et ne constitue plus une bande pour les transports en commun.

Comme vous le savez, il se pose un problème de vitesse commerciale des bus dans cette zone,

**De voorzitter.**- De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans)*.- *U moest eens weten welke reacties ik te horen krijg van de verdedigers van de auto in de stad!*

*Er bestaat een voorontwerp van het Avantiprogramma, dat tot doel heeft de reissnelheid van de bussen te verbeteren. In dat kader hebben de MIVB en De Lijn inderdaad voorgesteld om de busstrook op de Landsroemlaan te verlengen via een zone die zich naast het park bevindt. Historisch en planologisch gezien was die zone bestemd voor het openbaar vervoer, hoewel velen ze met de tijd zijn gaan beschouwen als onderdeel van het park. Vroeger reed er trouwens een tram.*

*De zone ligt dus niet midden in het park en was altijd al bestemd voor het openbaar vervoer. Het klopt dat er nu overwogen wordt om ze te gebruiken als busstrook om het busverkeer vlotter te laten verlopen en dat de regering in een principeakkoord de MIVB heeft gevraagd het dossier voor te bereiden en contact op te nemen met de betrokken gemeenten, Leefmilieu Brussel, Brussel Mobiliteit en de andere openbaarvervoermaatschappijen. Daar is ze bijna klaar mee. Er werd nog geen vergunning aangevraagd.*

*U weet ongetwijfeld dat de reissnelheid van de bussen in die zone problematisch is en dan komen er ook nog eens bussen bij. Daar moeten we echt iets aan doen. Bovendien stelt het probleem zich maar in een richting.*

*Rationeel gezien zijn er evenveel argumenten voor als tegen het gebruik van de zone als busstrook, maar ik stel vast dat het emotioneel nogal gevoelig ligt. Daarom heb ik gevraagd om alternatieve oplossingen te vinden om de reissnelheid van de bussen op die plek te garanderen.*

d'autant plus que d'autres bus viendront s'y ajouter. Ma position a toujours été claire : nous ne pouvons pas renoncer à améliorer la vitesse de nos bus.

Ce projet n'est possible que s'il existe un consensus. C'est la raison pour laquelle nous avons autorisé la préparation du dossier. Rationnellement, les arguments favorables sont aussi nombreux que les arguments défavorables, mais je constate aussi qu'émotionnellement et dans la mémoire collective, il y a des arguments contre. C'est pourquoi j'ai demandé à ce que l'on réétudie des solutions alternatives pour garantir la vitesse commerciale des bus. Je rappelle que dans cette zone, il existe deux bandes dans l'autre sens, l'une pour les voitures et l'autre pour les bus. C'est le bus en contresens qui pose problème, et nous devons trouver une solution.

La STIB nous a fait part de ce qui était prévu historiquement et planologiquement. Je constate aussi l'émoi, compréhensible, suscité par ce projet. Tant qu'une demande de permis n'aura pas été introduite, la décision ne sera pas définitive, et c'est moi qui aurai le dernier mot. Nous n'allons donc pas introduire de demande de permis, puisque nous constatons qu'il n'y a pas de consensus à ce sujet.

Ma position a toujours été claire. Dans ce genre de dossier, il faut un consensus. À défaut, il faut trouver des solutions alternatives. Nous allons donc charger nos services d'en trouver une. C'est une nécessité !

**M. le président.**- La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (Groen)** *(en néerlandais)*.- *Vous confirmez donc être à l'origine de ce projet ?*

**M. Pascal Smet, ministre** *(en néerlandais)*.- *Cessez de dire cela !*

**Mme Annemie Maes (Groen)** *(en néerlandais)*.- *D'après mes renseignements, vous avez signé le document prévoyant l'aménagement d'une bande de bus entre les arbres.*

*Des citoyens se sont déjà battus pour ce parc sous l'ère Chabert et aujourd'hui, vous voulez empiéter sur l'espace vert dans le cadre, non pas d'Avanti,*

*Ik begrijp dat dit project moeilijk ligt, maar zolang er geen aanvraag voor een vergunning wordt ingediend, is het niet definitief. Aangezien er geen consensus bestaat over het project, zullen we ook geen aanvraag indienen. Ik ben er altijd heel duidelijk over geweest dat dergelijke projecten een consensus vereisen en als die er niet is, zoals in dit geval, dan moeten we een andere oplossing zoeken.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen)**.- U bevestigt dus dat dit project uit uw koker komt.

**De heer Pascal Smet, minister.**- Mevrouw Maes, stop daar toch eens mee!

**Mevrouw Annemie Maes (Groen)**.- Volgens de gegevens waarover ik beschik, hebt u het document ondertekend waarin staat dat er tussen de bomen een busbaan wordt aangelegd. U beweert nu wel: "Ceci n'est pas un parc", maar eender wie zal een plaats met bomen en gras als een park bestempelen. Brussel mag dan wel de hoofdstad van het surrealisme zijn, maar dit gaat

*mais de la rénovation du tunnel Léopold II.*

**M. Pascal Smet, ministre** (en néerlandais).- *Vous n'écoutez pas mes réponses.*

**Mme Annemie Maes (Groen)** (en néerlandais).- *J'écoute, mais vous devez dire la vérité.*

**M. Pascal Smet, ministre** (en néerlandais).- *Qu'avez-vous fait lorsque vous étiez dans la majorité? De plus, cette note doit être introduite par le ministre de la Mobilité.*

**Mme Annemie Maes (Groen)** (en néerlandais).- *C'est un aveu de faiblesse...*

**M. Pascal Smet, ministre** (en néerlandais).- *Nous avons étudié le projet, à la demande de la STIB. Faute de consensus, nous ne demanderons pas de permis, mais les solutions de rechange sont difficiles à trouver.*

**Mme Annemie Maes (Groen)** (en néerlandais).- *C'est la tâche d'un ministre.*

**M. Pascal Smet, ministre** (en néerlandais).- *C'est facile à dire, Mme Maes!*

**M. le président.**- La parole est à Mme Delforge.

**Mme Céline Delforge (Ecolo).**- M. le ministre, je pourrais établir une liste des endroits par lesquels le tram a circulé dans le passé. Je constate que la vitesse commerciale des bus et des trams est une priorité, d'autant qu'elle n'a fait que chuter depuis que vous êtes en fonction, de sorte que je comprends parfaitement qu'il soit nécessaire d'agir. Nous avons un problème d'espace. Il est

echt te ver.

Voor dat park hebben de mensen al in de tijd van de heer Chabert gevochten en nu wilt u in het kader van de renovatie van de Leopold II-tunnel - dus niet eens in het kader van Avanti - een groene ruimte opofferen.

**De heer Pascal Smet, minister.**- Het heeft geen zin dat u vragen stelt, want u luistert toch niet.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).**- Ik luister wel, maar u moet de waarheid spreken.

**De heer Pascal Smet, minister.**- U was ooit zelf lid van een regering, ook al hebt u daarin niet al te veel uitgespookt. Bovendien is het de taak van de minister van Mobiliteit om een dergelijke nota in te dienen.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).**- Dat is een zwaktebod.

**De heer Pascal Smet, minister.**- Op vraag van de MIVB hebben wij besloten dat dit project onderzocht kan worden en hebben wij een principiële beslissing genomen. Voor ons kan het project er komen op voorwaarde dat er een consensus is. Ik stel echter vast dat er geen consensus is en dus zullen we de vergunning niet aanvragen en moeten we op zoek naar alternatieven. Die liggen echter niet voor de hand.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).**- Dat is wel de taak van een minister.

**De heer Pascal Smet, minister.**- Dat is al te gemakkelijk, mevrouw Maes!

**De voorzitter.**- Mevrouw Delforge heeft het woord.

**Mevrouw Céline Delforge (Ecolo)** (in het Frans).- *Er zijn veel plaatsen waar er ooit een tram heeft gereden.*

*Sinds uw aantreden is de reissnelheid van trams en bussen er alleen maar op achteruitgegaan. U moet daarvoor een oplossing vinden, maar het probleem is dat we een gebrek aan ruimte hebben.*

problématique d'aller le chercher dans les parcs plutôt qu'aux endroits où la voiture est omniprésente.

Je vous conseille ainsi de vous pencher sur les alternatives, car j'ai cru comprendre qu'il n'y avait pas de consensus. Je vous félicite de choisir dès que possible une alternative pour faire avancer les bus, quitte à déplaire à quelques automobilistes, certes très bruyants.

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PAUL DELVA**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "le projet de baromètre économique développé par la Chambre des classes moyennes du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale".**

**M. le président.**- La parole est à M. Delva.

**M. Paul Delva (CD&V)** *(en néerlandais)*.- *Au cours des trois premiers mois de l'année, le nombre de faillites a augmenté de 58% en Région bruxelloise, comparé à un an plus tôt. En commission, vous aviez expliqué cela non pas par l'évolution de la conjoncture économique, mais par une correction du marché.*

*La Chambre bruxelloise des classes moyennes préparerait un baromètre économique, qui sonderait tous les six mois la confiance, les difficultés et les perspectives des indépendants et des PME. Le gouvernement multiplie les initiatives pour soutenir ces petites entreprises. Le nouveau baromètre vous paraît-il utile ?*

*En quoi sera-t-il différent des instruments qui existent déjà, notamment ceux de la Banque nationale et de l'Unizo ?*

*Avez-vous été associé à cette initiative ? Comptez-*

*Die moet u echter niet zoeken in parken, maar op plekken waar de auto alomtegenwoordig is.*

*Ik kan u alleen maar aanmoedigen om te blijven zoeken naar een alternatieve oplossing, ook al valt die niet in de smaak bij de enkele fervente verdedigers van de auto die zoveel kabaal maken.*

#### **ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het project van economische barometer ontwikkeld door de Kamer van de Middenstand van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

**De voorzitter.**- De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva (CD&V)**.- Het aantal faillissementen in het Brussels Gewest is de eerste drie maanden van dit jaar met maar liefst 58% gestegen ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar. Vooral de transport- en de opslagsector werden getroffen. Naar aanleiding van een vraag hierover van de heer Fassi-Fihri in de commissie verklaarde u dat de verontrustende stijging niet het gevolg was van een wijzigende economische conjunctuur, maar alles te maken had met een marktcorrectie. Ook ik ga ervan uit dat we de verklaring daar moeten zoeken.

Het is niet makkelijk om de conjunctuur en het economisch klimaat nauwkeurig te volgen. Elk meetinstrument is dan ook welkom. Afgelopen week vernam ik dat de Brusselse Kamer van de Middenstand werk zou maken van een economische barometer. Om de zes maanden zou men peilen naar het vertrouwen, de moeilijkheden en de vooruitzichten van zelfstandigen en kmo's.

*vous l'intégrer dans votre politique en faveur des petites entreprises ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre** *(en néerlandais)*.- *Nous avons demandé à notre service 1819 et à hub.brussels de remettre l'enquête aux entreprises. Je trouve moi aussi cet instrument très utile, non seulement pour mesurer la confiance, mais aussi comme instrument de politique économique.*

*Le baromètre proposé par la Chambre des classes moyennes met l'accent sur les caractéristiques de la Région. Celle-ci a montré son soutien à l'initiative en la finançant et en fournissant l'enquête aux entreprises bruxelloises.*

**M. le président.**- La parole est à M. Delva.

**M. Paul Delva (CD&V)** *(en néerlandais)*.- *Cet instrument peut en effet aider à définir les priorités du Small Business Act.*

De regering onderneemt heel wat initiatieven om kleine ondernemingen bij te staan. Zo bevat de Small Business Act heel interessante elementen. In de commissie pols ik de minister regelmatig naar de omzetting hiervan in de praktijk.

Ik weet dat de regering zeer begaan is met de kleine zelfstandige. Nu komt daarbij nog deze barometer, die een uitstekend idee is. Bent u op de hoogte van het initiatief? Lijkt het u een nuttig beleidsinstrument?

In welke mate gaat die Brusselse barometer verschillen van die van de Nationale Bank en Unizo? Er bestaat immers natuurlijk al een aantal instrumenten. Zijn ze onderling vergelijkbaar?

Bent u betrokken bij het initiatief? Gaat u dit instrument inpassen in uw beleid inzake kleine ondernemingen?

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister.**- Wij hebben aan onze dienst 1819 en aan hub.brussels gevraagd om het onderzoek aan de bedrijven te bezorgen. Ook ik vind een dergelijke barometer een erg nuttig instrument. Behalve om het economische vertrouwen te meten, moet het ook gebruikt worden als economisch beleidsinstrument.

De barometer die nu door de Kamer van de Middenstand wordt voorgesteld, legt in vergelijking met de bestaande instrumenten de nadruk op de specifieke kenmerken van het gewest. Dat bevalt mij zeer. Het gewest heeft zich dan ook achter dit initiatief geschaard door dit initiatief van de Kamer van de Middenstand te financieren en door het onderzoek te bezorgen aan de Brusselse bedrijven.

**De voorzitter.**- De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva (CD&V).**- Deze barometer is inderdaad een nuttig instrument, dat kan helpen om het beleid verder uit te tekenen en om na te gaan welke prioriteiten wij vanaf nu moeten voorstellen bij de uitvoering van de Small Business Act.

Ik ben blij om te vernemen dat u de barometer

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME  
ISABELLE EMMERY**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "la position du gouvernement à  
l'égard du futur plan interfédéral en matière  
de métiers en pénurie".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Emmery.

**Mme Isabelle Emmery (PS).**- Notre taux de chômage reste très élevé, même si beaucoup d'efforts sont réalisés, d'une part, et que nous avons des métiers en pénurie, d'autre part. Cette question reste pleinement d'actualité. On a pu le voir encore une fois cette semaine, à l'occasion d'une rencontre ponctuelle entre le gouvernement fédéral et le G10.

Notre Région apporte plusieurs réponses à ce problème, notamment dans le cadre de la Stratégie 2025. Nous maintenons une concertation continue sur ce sujet avec les partenaires sociaux. Nous menons également des négociations sur des accords-cadres sectoriels.

Mais il ne faut pas éluder le sujet suivant : c'est une compétence partagée entre différents niveaux de pouvoir et, dès lors, les efforts doivent être partagés pour répondre au défi. Il faut des mesures fiscales, il faut un recours accru aux services régionaux de l'emploi et de la formation. Nous devons également être attentifs au contrôle qui doit être exercé de manière effective, par le Conseil national du travail, sur le droit du travailleur à la formation. Ce droit, il faut bien le dire, a été raboté ces derniers temps par le pouvoir fédéral.

Dès lors, ce sujet a toute sa place au niveau du

gebruikt. Ik wens u dan ook veel succes toe bij de beleidsmaatregelen die u, samen met de regering, nog zult nemen voor de kleine ondernemingen.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW  
ISABELLE EMMERY**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het standpunt van de regering  
ten aanzien van het toekomstige  
interfederaal plan inzake  
knelpuntberoepen".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Emmery heeft het woord.

**Mevrouw Isabelle Emmery (PS)** *(in het Frans).*- *Ondanks alle inspanningen is er nog steeds veel werkloosheid in Brussel, terwijl er voor sommige beroepen juist onvoldoende kandidaten zijn.*

*Het Brussels Gewest doet heel wat om daar iets aan te doen, onder meer in het kader van de Strategie 2025. We hebben echter te maken met een gedeelde bevoegdheid en bijgevolg moeten ook de inspanningen gedeeld worden. Ik pleit voorts voor fiscale maatregelen en er moet meer gebruikgemaakt worden van de gewestelijke diensten voor arbeidsbemiddeling en opleiding. De Nationale Arbeidsraad (NAR) moet ook scherper toezien op het recht van de werknemer op opleiding. De federale regering heeft dat recht de afgelopen tijd immers aan banden gelegd.*

*Het is dan ook logisch dat dit thema regelmatig aan bod komt in het Overlegcomité. Daar heeft de federale regering een plan voorgesteld, genaamd Vacatures, en er werden thematische werkgroepen opgericht.*

*In de commissie hebt u al een aantal vragen beantwoord over dat plan, maar ik zou ook willen weten welke rol de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Comité de concertation, qui s'est réuni à plusieurs reprises pour une présentation, par le gouvernement fédéral, d'un plan stratégique interfédéral intitulé "Vacance d'emplois". Nous en avons pris acte. Des groupes de travail thématiques ont été formés et ce Comité de concertation se réunit une nouvelle fois à ce sujet mercredi.

Je ne vous interrogerai pas sur les positions, les propositions ou le calendrier de ce plan stratégique interfédéral : vous y avez déjà répondu en commission. Mais je souhaiterais vous entendre sur le rôle devant être joué par le Conseil économique et social dans la mise en œuvre concrète de ce plan.

**M. le président.** - La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.** - Madame la députée, vous avez raison d'affirmer que nous n'avons pas attendu le gouvernement fédéral pour nous soucier des vacances d'emploi puisque, tant dans la Stratégie 2025 que dans le Plan de formation 2020, une vingtaine de mesures concernent la vacance d'emploi. Ce concept est d'ailleurs plus large que celui de métiers en pénurie, qui recouvre d'autres paramètres.

Dès que le gouvernement fédéral a fait part de sa volonté de réunir toutes les entités fédérées autour de ce projet, j'ai signalé l'approbation et le soutien du gouvernement bruxellois. C'est la première fois, depuis longtemps, que l'on observe un acte de fédéralisme de coopération et non d'opposition, comme semblent devoir l'imposer un certain nombre de niveaux de pouvoir.

J'ai donc manifesté mon enthousiasme et nous avons travaillé sur ce dossier de notre côté. J'ai d'ailleurs présenté, hier au gouvernement, vingt mesures que je compte déposer en comité de concertation.

Les propositions que j'ai soumises à mes collègues ont été présentées et défendues au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) qui me proposera une note complémentaire lundi soir au plus tard. Nous pourrions ainsi avoir, au comité de concertation de mercredi soir, une position qui intègre les vingt mesures mises sur la table ainsi que les suggestions

*(ESRBHG) volgens u moet spelen bij de concrete uitvoering van dat plan.*

**De voorzitter.** - De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).* - *We hebben inderdaad niet gewacht op federale maatregelen om zelf iets te doen aan het probleem met vacante betrekkingen waarvoor geen kandidaten worden gevonden. Het gaat trouwens om meer dan alleen knelpuntberoepen. Zo hebben een twintigtal maatregelen van de Strategie 2025 en van het Opleidingsplan 2020 betrekking op dat fenomeen.*

*Toen de federale overheid te kennen gaf dat ze wilde samenwerken met de deelstaten inzake vacante betrekkingen, heb ik meteen laten weten dat ze daarvoor kon rekenen op de medewerking van de Brusselse regering. Voor het eerst sinds lang zien we hier een geval van samenwerkings-federalisme.*

*We hebben dan ook twintig maatregelen uitgewerkt die ik gisteren aan de regering heb voorgesteld. We zullen die woensdag ook aan het Overlegcomité presenteren, samen met een aantal bijkomende suggesties van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG).*

certainement très intéressantes du CESRBC.

**M. le président.**- La parole est à Mme Emmery.

**Mme Isabelle Emmery (PS).**- Je constate que vous avez bien défini la stratégie au niveau bruxellois. Dès lundi, nous serons en possession de cet avis. Nous serons en ordre de marche pour présenter également nos propositions au niveau du gouvernement.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Il ne s'agit pas d'un avis officiel destiné à être publié, mais d'une réaction du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) à la note que j'ai présentée au gouvernement et que j'ai aussi été présenter hier au conseil économique et social.

La formalisation d'une position globale viendra ensuite, lorsque nous aurons intégré les éléments qui nous paraîtront pertinents. À Bruxelles en tout cas, conformément à la Stratégie 2025, le gouvernement et les partenaires sociaux travaillent main dans la main.

**Mme Isabelle Emmery (PS).**- En effet, ainsi que je le soulignais, la concertation avec les partenaires sociaux se poursuit et le conseil économique et social y joue un rôle prépondérant. J'espère que nos propositions en sortiront ultérieurement gagnantes.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "l'approche par quartier en matière de prévention et de sécurité en

**De voorzitter.**- Mevrouw Emmery heeft het woord.

**Mevrouw Isabelle Emmery (PS)** *(in het Frans).*- *De Brusselse strategie werd dus duidelijk vastgelegd. Maandag volgt het advies van de ESRBHP.*

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *Het gaat niet om een officieel advies dat openbaar gemaakt zal worden, maar om een reactie van de ESRBHP op de nota die ik voorgesteld had.*

*Uit die reactie zullen we de zaken overnemen die ons relevant lijken om op die manier een gezamenlijk, formeel standpunt te bepalen. In Brussel werkt de regering alleszins nauw samen met de sociale partners.*

**Mevrouw Isabelle Emmery (PS)** *(in het Frans).*- *Het is goed dat het overleg met de sociale partners wordt voortgezet en dat de ESRBHP er een belangrijke rol in speelt. Ik hoop dat dat onze voorstellen meer gewicht zal geven.*

#### ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de buurtgerichte aanpak inzake preventie en veiligheid in het



**Région bruxelloise à la lumière du cas de la Porte de Hal".**

**M. le président.**- La parole est à M. Van den Driessche.

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** *(en néerlandais)*.- *Nous nous réjouissons que les zones de police de Bruxelles-Capitale/Ixelles (PolBru) et Bruxelles-Ouest collaboreront afin d'endiguer la criminalité et les problèmes de sécurité dans le quartier de la Porte de Hal.*

*En tant que coordinateur de la politique de sécurité et de prévention, disposez-vous de la liste des vingt ou trente quartiers problématiques ? Elle permettrait de définir les priorités et de prendre les devants.*

*Si vous en disposez, j'aimerais en avoir une copie. Si elle n'existe pas encore, sans doute serait-il utile de l'établir.*

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** *(en néerlandais)*.- *L'Observatoire bruxellois pour la prévention et la sécurité (OBPS) relève de Bruxelles prévention et sécurité (BPS). Il élabore les instruments statistiques précis indispensables à l'exécution des tâches rassemblées par le gouvernement dans le Plan global de sécurité et de prévention (PGSP).*

*Le Conseil des ministres du 21 juin 2018 a pris connaissance du rapport 2016-2017 de l'OBPS, qui décrit clairement les faits de criminalité constatés. D'autres instruments permettent de compléter les informations du rapport avec la criminalité non déclarée.*

*Le rapport statistique permet en outre de prolonger le suivi mis en place par mon prédécesseur en 2015*

**Brussels Gewest in het licht van het geval van de Hallepoort".**

**De voorzitter.**- De heer Van den Driessche heeft het woord.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Wij zijn erg tevreden dat de politiezones van Brussel-Hoofdstad / Elsene en Brussel-West zullen samenwerken om de criminaliteit en de veiligheidsproblemen in de buurt van de Hallepoort aan te pakken. Aangezien er de afgelopen maanden ernstige feiten zoals moordpogingen gepleegd werden, is dat ook dringend nodig.

U bent de coördinator van het veiligheids- en preventiebeleid. Beschikt u over een lijst met de twintig of dertig probleembuurten, waar de situatie onveilig is en veel criminele feiten gepleegd worden? Aan de hand van een dergelijke lijst kunnen prioriteiten gesteld worden en kan er proactief gewerkt worden.

Als u over een dergelijke lijst beschikt, kan ik er dan een kopie van krijgen? Als er momenteel geen bestaat, zou er dan niet een moeten worden opgesteld, zodat de politiezones hun werking doelgerichter kunnen organiseren?

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Het Brussels Observatorium voor Preventie en voor Veiligheid maakt deel uit van Brussel Preventie en Veiligheid (BPV). Het ontwikkelt nauwkeurige statistische instrumenten die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van de taken die de regering bundelde in het Globaal Veiligheids- en Preventieplan (GVPP).

De ministerraad van 21 juni 2018 nam kennis van het rapport 2016-2017 van het Brussels Observatorium voor Preventie en voor Veiligheid. Dat geeft een duidelijk beeld van de geregistreerde criminaliteit. Parallel daarmee werken wij instrumenten uit die ons in staat stellen de informatie van het rapport te vervolledigen en het 'zwarte cijfer' te registreren.

*et d'analyser des phénomènes criminels précis ; ces chiffres peuvent être croisés avec d'autres. Tout cela permet de déterminer les politiques de sécurité et de prévention à mettre en œuvre dans un quartier.*

*La coordination de la politique sécuritaire fait partie d'un tout, au même titre que celles conçues à l'échelle des quartiers. En fonction du diagnostic établi, l'OBPS élabore une stratégie pour les programmes de coopération avec les services locaux, zonaux et régionaux.*

*Le rapport est public et peut être présenté en commission, si vous le souhaitez.*

**M. le président.**- La parole est à M. Van den Driessche.

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** (en néerlandais).- *Je pensais à un outil plus précis, permettant, par exemple, de pondérer les délits les plus graves.*

*Un quartier qui concentre les problèmes de sécurité devient invivable. Il serait insensé que le bourgmestre concerné élabore un plan à la hâte. Une liste des points noirs nous permettrait d'agir de manière plus ciblée et proactive. Nous avons d'abord connu des problèmes au Peterbos, ensuite à la Porte de Hal...*

Het rapport is tevens een statistisch instrument om de monitoring van de wijken voort te zetten die in 2015 op vraag van mijn voorganger van start is gegaan. Zo kunnen we bepaalde criminele fenomenen systematisch onderzoeken. De verkregen cijfers kunnen bovendien worden gekruist met andere statistieken, zoals de bevolkingsdichtheid, het gemiddeld inkomen enzovoort. Het spreekt voor zich dat we geen rangschikking maken van de wijken. Wel kunnen we in detail nagaan welk veiligheids- en preventiebeleid we op een bepaalde plek moeten voeren.

De coördinatie van het veiligheidsbeleid maakt deel uit van een groter geheel, dat ook andere, op wijkniveau ontwikkelde beleidsgebieden omvat. Op basis van de gestelde diagnose werkte BPV een strategie uit voor samenwerkingsprogramma's met plaatselijke, zonale en gewestelijke diensten. Er worden oplossingen aangereikt voor de problemen die we op ons grondgebied ondervinden. De regering zorgde bijvoorbeeld reeds voor een versterking van de plaatselijke preventiediensten en de parkwachters die van Leefmilieu Brussel afhangen. We werken momenteel aan de versterking van de samenwerking met meerdere schakels van de preventie- en veiligheidsketen.

Het rapport is openbaar en kan, indien gewenst, in de commissie worden voorgesteld.

**De voorzitter.**- De heer Van den Driessche heeft het woord.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Ik dacht aan een iets preciezer tool, naar analogie van de 'zwarte punten' in het verkeer. Daartoe worden niet alleen de gewone statistieken verwerkt, maar wordt er ook rekening gehouden met een wegingscoëfficiënt. Zwaardere misdaden wegen zwaarder door. Met de rangschikking die we zo verkrijgen, kunnen we onze inspanningen toespitsen op pakweg de vijftien dringendste gevallen.

Een concentratie van veiligheidsproblemen maakt een buurt onleefbaar. De tool moet dus meer zijn dan louter een wijkcontract, ook al heeft dat zijn verdiensten. Hier staat de veiligheid op het spel.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *Les problèmes ne sont pas comparables.*

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** (*en néerlandais*).- *En effet, mais ils appellent une solution.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *Au Peterbos, c'est davantage un problème de quartier.*

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** (*en néerlandais*).- *Je suis d'accord avec vous. Mais j'aimerais que vous réfléchissiez à ma suggestion.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *Nous y reviendrons lors d'une prochaine réunion de la commission.*

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** (*en néerlandais*).- *C'est noté.*

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BENOÎT CEREXHE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA

Eerst waren er de problemen in Peterbos, nu aan de Hallepoort, en dat niet voor het eerst. Wij hollen van het ene probleem naar het andere. Het heeft geen zin dat de betrokken burgemeester in zeven haasten met een plan voor de dag komt. Met een lijst van zwarte punten zouden we gericht en proactief te werk kunnen gaan.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- De problemen in Peterbos kun je niet vergelijken met die aan de Hallepoort. De oorzaken zijn verschillend.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Dat klopt. Maar ze hebben wel allebei een oplossing nodig.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- In Peterbos is er veeleer sprake van een wijkprobleem.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Daar ben ik het mee eens. Ik gaf een suggestie en zou graag hebben dat daar eens over nagedacht wordt.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- We zullen het er in een volgende commissievergadering over hebben.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Dat is genoteerd.

#### ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE

**RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA  
QUALITÉ DE VIE, DE  
L'ENVIRONNEMENT ET DE  
L'ÉNERGIE,**

concernant "la décision du gouvernement d'intenter une action contre l'État belge dans le dossier du survol de Bruxelles".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE  
MME CAROLINE PERSOONS,**

concernant "la procédure en référé décidée par le gouvernement contre l'État belge à propos du survol de Bruxelles".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE  
M. JEF VAN DAMME,**

concernant "la réaction du gouvernement aux récents propos du médiateur de Brussels Airport sur le recours au guidage satellite pour limiter les nuisances sonores".

**M. le président.-** Ministre Céline Fremault répondra aux questions d'actualité.

La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe (cdH).-** Nous avons appris - et je ne peux que m'en réjouir - que vous avez pris la décision, avec vos collègues, d'intenter une nouvelle action en cessation devant le tribunal de première instance, apparemment parce que vous aviez constaté que la décision de juillet 2017 n'avait pas été exécutée à ce jour.

Une étude d'incidences devait livrer ses résultats pour le mois de juillet 2018. Il n'en sera rien, puisque le bureau vient à peine d'être désigné. Aucune des mesures visant à mettre fin aux violations des normes de bruit de la Région bruxelloise sur les routes du canal et de la piste 01 n'a été prise.

**BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET  
HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT,  
LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

betreffende "de beslissing van de regering om een vordering in te dienen tegen de Belgische Staat in het dossier van de vluchten boven Brussel".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG  
VAN MEVROUW CAROLINE  
PERSOONS,**

betreffende "de kortgedingprocedure beslist door de regering tegen de Belgische Staat over de vluchten boven Brussel".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG  
VAN DE HEER JEF VAN DAMME,**

betreffende "de reactie van de regering op de recente verklaringen van de ombudsman van Brussels Airport over het gebruik van satellietbegeleiding om de geluidshinder te beperken".

**De voorzitter.-** Minister Céline Fremault zal de actualiteitsvragen beantwoorden.

De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe (cdH) (in het Frans).-** *Met veel genoegen vernamen we dat de Brusselse regering beslist heeft om opnieuw een vordering tot staking in te dienen bij de rechtbank van eerste aanleg omdat de gerechtelijke uitspraak van juli 2017 blijkbaar niet wordt nageleefd.*

*Het was de bedoeling dat die een milieu-effectenonderzoek zou laten uitvoeren en de resultaten bekend zou maken in juli 2018. Dat is echter niet mogelijk, want er werd nog maar pas een adviesbureau aangesteld. Er werd niets gedaan om een einde te maken aan de schending van de Brusselse geluidsnormen.*

*Ik veronderstel dat het Brussels Gewest helemaal*

Je suppose également que vous n'avez pas eu de contacts avec le cabinet du ministre Bellot et que la Région n'est pas associée à l'élaboration de solutions.

Pourriez-vous me préciser l'échéancier prévu ? Quand cette action sera-t-elle introduite, l'objectif étant d'obtenir des astreintes graduées, seul langage que le gouvernement fédéral soit susceptible de comprendre ?

Vous appelez les communes bruxelloises à se joindre à vous, comme ce fut le cas lors de la procédure qui a abouti au jugement de 2017. Sachez en tout cas que ma commune - Woluwe-Saint-Pierre - le fera. Ce point sera d'ailleurs inscrit à notre conseil communal de la semaine prochaine en vue de nous joindre à l'action de la Région sur la base d'une intervention volontaire.

Enfin, j'aimerais savoir si vous avez des informations sur l'éventuel appel que le pouvoir fédéral aurait interjeté de la décision rendue par les chambres flamandes à la suite de l'action introduite par le Noordrand (périphérie Nord).

**M. le président.**- La parole est à Mme Persoons pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Caroline Persoons (DéFI).**- Voici la troisième séance plénière où l'on peut poser des questions d'actualité sur le survol. Il semble donc que rien ne soit résolu, comme des milliers d'habitants peuvent vous le dire.

Nous avons appris que le gouvernement s'était décidé à réclamer des astreintes et à retourner devant le juge pour constater que rien n'avait avancé depuis l'arrêt de juillet 2017. Cette décision demandait une étude d'incidence. Le ministre Bellot aurait lancé un marché quelques heures avant l'échéance fixée par le juge. Où en est-on ?

Quels contacts avez-vous avec les autorités fédérales ? Il y a un mois, je vous interrogeais sur cette décision d'une chambre néerlandophone imposant la tenue d'états généraux sur le survol de Bruxelles. Cela implique des contacts et des réunions. Qu'en est-il ?

Quid des communes qui s'étaient jointes au recours

*niet betrokken wordt bij het zoeken naar oplossingen.*

*Hoe ziet het tijdschema eruit? Wanneer zal de vordering precies ingediend worden? Het doel is om dwangsommen op te leggen, want dat is blijkbaar de enige taal die de federale regering begrijpt.*

*U roept de Brusselse gemeenten op om zich bij u aan te sluiten. U kunt alvast rekenen op de steun van mijn gemeente, Sint-Pieters-Woluwe.*

*Beschikt u over informatie betreffende het beroep dat de federale overheid eventueel zou aantekenen tegen de gerechtelijke uitspraak naar aanleiding van een vordering van de gemeenten in de Noordrand?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Persoons heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

**Mevrouw Caroline Persoons (DéFI)** (in het Frans).- *Dit probleem wordt maar niet opgelost.*

*Naar verluidt heeft de Brusselse regering beslist om opnieuw naar de rechter te stappen omdat de gerechtelijke uitspraak van juli 2017 niet nageleefd wordt. Weet u hoever federaal minister Bellot staat met de effectenstudie?*

*Onderhoudt u contact met de federale overheid? De rechter bepaalde immers ook dat er een staten-generaal moet worden georganiseerd over de vluchten boven Brussel. Hoe zit het daarmee?*

*Hebt u al contact gelegd met de gemeenten om hun te vragen zich bij de vordering tot staking aan te sluiten? Sint-Pieters-Woluwe doet alvast mee, maar bij de eerdere vordering waren niet alle gemeenten even gemakkelijk te overtuigen.*

*Denkt u dat er snel een gunstige oplossing komt? In vele Brusselse wijken is de toestand werkelijk*

qui avait abouti en juillet 2017 ? Une décision a été prise pour Woluwe-Saint-Pierre, mais, dans d'autres communes, il n'avait pas été si facile de convaincre les bourgmestres de se joindre à l'action de base. Avez-vous des contacts dans le cadre de cette nouvelle décision de retourner en justice ?

Entrevoyez-vous une issue rapide et favorable, étant donné le niveau actuel de dépassement et de violation de l'arrêté Gosuin ? Dans beaucoup de quartiers de la Région bruxelloise, la situation est vraiment inadmissible.

**M. le président.**- La parole est à M. Van Damme pour sa question d'actualité jointe.

**M. Jef Van Damme (sp.a)** *(en néerlandais)*.- *Vous avez pris la bonne décision. La Région bruxelloise a déjà suffisamment attendu l'application du jugement.*

*Les Bruxellois et les Flamands ont droit à un sommeil réparateur et les nuisances sonores doivent être partagées équitablement. La Région bruxelloise demande depuis longtemps un plan équilibré au gouvernement fédéral.*

*D'aucuns ont proposé récemment de revoir les règles automatiques d'atterrissage. Les uns y voient une solution, d'autres craignent que cela ne fasse qu'exacerber les problèmes. Nous demandons d'avoir enfin un plan et une solution qui réduise le bruit la nuit et tôt le matin.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je remercie Mme Persoons, M. Cerexhe et M. Van Damme pour leurs questions d'actualité. Elles me

*onaanvaardbaar.*

**De voorzitter.**- De heer Van Damme heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

**De heer Jef Van Damme (sp.a)**.- U hebt de juiste beslissing genomen. Het Brussels Gewest is veel te lijdzaam geweest. De federale regering krijgt al lang de vriendelijke vraag om te handelen. De rechter heeft ons gelijk gegeven, maar zelfs nu steekt de federale regering geen poot uit. Dat is onaanvaardbaar. Het is logisch dat u stappen zet om daar een einde aan te maken.

Brusselaars en Vlamingen hebben recht op een goede nachtrust en de geluidshinder moet eerlijk en correct gespreid worden. Het minimum is dat wij van een rustige nacht moeten kunnen genieten. Die maatregel kan zonder veel problemen ingevoerd worden. Het Brussels Gewest vraagt de federale regering al lang om een evenwichtig plan.

Onlangs werd nog maar eens voorgesteld om de automatische landingsregels te veranderen, want volgens sommigen is dat de oplossing van het probleem. Anderen menen dan weer dat de problemen daardoor nog acuter zullen worden, omdat de route over Brussel frequenter gebruikt zal worden. Hoe dan ook wordt er veel mist gespuid. Wij willen nu eindelijk een plan en een oplossing voor de geluidsoverlast 's nachts en 's ochtends vroeg.

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans)*.- *De federale overheid doet niets om dit*

permettent de vous dresser le bilan d'un dossier qui s'enlise - le mot est faible - à l'échelon fédéral.

Il y a un an, en juillet 2017, la justice condamnait l'État fédéral à faire cesser les violations dans le ciel bruxellois - sur la route du canal, la piste 01 et la route du ring - et à prendre des mesures à court terme. Le gouvernement fédéral devait surtout réaliser une étude d'incidence dans les douze mois. Or nous sommes à un mois du premier anniversaire du rendu de ce jugement. Je vous rappelle aussi que le gouvernement fédéral n'a jamais fait appel de cette décision. Je crois que le jugement ne souffre d'aucune ambiguïté. Je n'ai d'ailleurs pas entendu M. Bellot le contester.

Le ministre a, certes, répondu dans les temps impartis. Néanmoins, les quelques "mesurettes" qu'il a promises et déposées sur la table au mois de novembre 2017 n'ont jamais été étudiées par ses services. Rien n'a été appliqué dans le ciel bruxellois. Pire encore, nous n'avons aucune garantie non plus sur le fait que lesdites mesurettes ne produiraient pas l'effet inverse, en termes de bruit. Nous avons chargé l'Institut de gestion de l'environnement et d'aménagement du territoire (Igeat) d'explorer une série de pistes, aussi en dehors de celles proposées par M. Bellot et avancées notamment par ce même Igeat, pour répondre au jugement du tribunal de juillet 2017.

Ces pistes concrètes qui auraient pu être activées à court terme et soulager un certain nombre de riverains, M. Bellot n'en veut pas ! Il estime qu'il ne peut rien faire, cela pour des motifs de sécurité. Il n'a d'ailleurs mené aucune étude sur ces mesures.

Concernant l'étude d'incidence, contrairement à ce que M. Bellot avance dans la presse, ce n'est pas lui qui en a pris l'initiative, mais la justice qui l'a contraint à le faire après que j'ai demandé pendant des mois, voire des années, à Mme Galant ce que nous avons obtenu à Bruxelles pour la première fois : la réalisation de l'étude d'incidence.

Il est vrai que cela traîne, puisque j'ai appris la semaine passée que le ministre venait à peine de désigner le bureau chargé de mission. Il y a donc un retard énorme, puisque la justice accordait, en juillet 2017, un délai d'un an pour rendre cette étude d'incidence et qu'il faudra 32 semaines au moins pour que ce soit fait. La justice parlait d'un

*dossier vlot te trekken.*

*In juli 2017 oordeelde de rechter dat de federale staat een einde moest maken aan de schendingen van de Brusselse geluidsnormen en dat ze snel maatregelen moest nemen. Ze moest ook binnen de twaalf maanden een effectenonderzoek laten uitvoeren. De federale regering ging niet in beroep tegen die uitspraak.*

*In november 2017 heeft federaal minister Bellot wel een aantal minimale maatregelen voorgesteld, maar die werden nooit grondig bestudeerd door zijn diensten. Bijgevolg werd er niets concreets uitgevoerd. Er bestaat zelfs geen garantie dat die maatregelen geen averechts effect zouden hebben.*

*Daarom hebben we het Institut de gestion de l'environnement et d'aménagement du territoire (Igeat) gevraagd om de door minister Bellot voorgestelde maatregelen en nog een aantal andere mogelijke oplossingen te onderzoeken. Die hadden snel effect kunnen hebben, maar minister Bellot heeft zich ertegen verzet. Hij is van mening dat hij om veiligheidsredenen niets kan doen. Hij heeft trouwens geen studie laten uitvoeren over de maatregelen.*

*In tegenstelling tot wat de heer Bellot in de pers beweert, heeft hij helemaal niet het initiatief genomen voor de effectenstudie. Het gerecht heeft hem ertoe verplicht nadat ik er jaren om had gevraagd.*

*Het klopt dat dit dossier maar blijft aanslepen. Zo vernam ik dat de minister nog maar pas een adviesbureau heeft aangesteld voor het onderzoek, dat minstens 32 weken zal duren. De door de rechtbank bepaalde deadline in juli 2018 kan dus onmogelijk worden gehaald.*

*Ik heb ook bedenkingen over de inhoud van het onderzoek, want federaal minister Bellot heeft me laten weten dat hij twee uitgangspunten hanteert, namelijk dat de geluidshinder niet verplaatst mag worden en dat de uitbating van de luchthaven niet in het gedrang mag komen. Ik vrees dat het effectenonderzoek dan ook een maat voor niets dreigt te worden, want zo'n studie heeft alleen zin als alle scenario's onderzocht worden, dus ook bijvoorbeeld de eventuele verplaatsing of*

bouclage pour juillet 2018...

Le fond de l'étude pose également question puisque M. Bellot a mis en avant toute une série de considérations pour ne pas faire table rase du passé. Il m'indique dans ses courriers qu'il partira du postulat qu'on ne déplace pas les nuisances et qu'on ne touche pas à l'exploitation de l'aéroport. Le risque majeur est donc que l'étude soit complètement vidée de sa substance. Or, si vous voulez faire une étude d'incidence, vous devez tout examiner : les pistes, l'allongement et le déplacement de ces dernières, les horaires de nuit et tous les impacts.

Ces six derniers mois, et comme M. Cerexhe l'a souligné, avec le plein soutien des communes et des associations, j'ai relancé M. Bellot à plusieurs reprises en lui demandant de mettre en place des mesures concrètes pour soulager les Bruxellois et accélérer le tempo. À chaque fois, j'ai souligné qu'il y allait de la santé publique et du respect des normes environnementales. Par ailleurs, nous appliquons la tolérance zéro dans ce domaine depuis avril 2017. Les violations n'ont absolument pas cessé, ni même diminué. Les relevés sonomètres et les comparatifs montrent même une augmentation des violations depuis novembre 2017.

J'ai donc mandaté nos conseils pour déposer une citation devant le tribunal de première instance. Cela sera fait la semaine prochaine. Nous espérons pouvoir commencer les plaidoiries dès le mois de septembre ou, au plus tard, en octobre. La dernière fois, la citation avait été déposée en juin et le jugement rendu en juillet. Cela devrait vous donner une idée du calendrier.

La demande principale tend à obtenir que toutes les mesures utiles soient prises pour faire cesser les violations en mettant à la disposition des juges le travail que l'on a fait réaliser. Si des décisions sont prises et qu'elles ne sont pas exécutées, nous demanderons des astreintes. En effet, rien n'est fait pour mettre fin aux violations à moyen ou à court terme. Il en va de même pour l'étude d'incidence : à partir du moment où son achèvement est annoncé au printemps 2019, vous aurez compris que M. Bellot joue la montre, à tout le moins.

Je remercie Benoît Cerexhe et je sais que d'autres bourgmestres sont aujourd'hui disposés à se joindre

*verlenging van de landingsbanen.*

*De afgelopen zes maanden heb ik minister Bellot meermaals verzocht om dringend actie te ondernemen en hem erop gewezen dat de volksgezondheid op het spel staat. Ik werd daarbij gesteund door gemeenten en verenigingen. Sinds april 2017 hanteren we de nultolerantie, maar al onze inspanningen ten spijt worden de geluidsnormen nog even dikwijls of zelfs nog vaker dan voorheen geschonden.*

*Daarom zullen we volgende week een vordering tot staking indienen bij de rechtbank van eerste aanleg. We hopen dat de pleidooien ten laatste in oktober van start kunnen gaan. De vorige vordering hadden we in juni ingediend en de uitspraak volgde in juli. Dat geeft u een idee van de timing.*

*Onze voornaamste eis is dat alle nodige maatregelen genomen worden om een einde te maken aan de schending van de geluidsnormen. Daarvoor stellen we de rechter het werk ter beschikking dat we hebben laten uitvoeren. Voorts vragen we dat beslissingen ook effectief uitgevoerd worden op straffe van een dwangsom. Op dit moment wordt er immers niets gedaan om op korte of middellange termijn een einde te maken aan de overtredingen. Het is ook duidelijk dat federaal minister Bellot tijd probeert te winnen met zijn effectenstudie.*

*Ik dank de heer Cerexhe voor de steun en weet dat ook andere burgemeesters bereid zijn om zich bij deze nieuwe vordering van het gewest aan te sluiten.*

*Voorts heb ik geen informatie gekregen van de federale overheid over het beroep tegen de gerechtelijke uitspraak naar aanleiding van de vordering van de gemeenten van de Noordrand.*

*(verder in het Nederlands)*

*Mijnheer Van Damme, ik zal wat technische uitleg geven over de veralgemening van het gebruik van satelliettechnieken.*

*(verder in het Frans)*

*We moeten daar voorzichtig mee zijn, want die*



à la cause de la Région.

En ce qui concerne le recours du Noordrand, je n'ai pas reçu d'informations de la part du gouvernement fédéral.

*(poursuivant en néerlandais)*

*M. Van Damme, voici quelques explications relatives à la généralisation de l'utilisation des techniques satellitaires.*

*(poursuivant en français)*

Pour ce qui concerne l'utilisation des techniques par satellite pour les pistes, et en particulier l'atterrissage sur la piste 07, il faut se méfier des solutions miracles parce que cela dépend très fort du paramétrage. Les résultats pourraient être sensiblement différents pour les riverains, tantôt positifs, tantôt négatifs.

Ces techniques pourraient par exemple modifier le tracé de la route pour la piste 07. L'atterrissage pourrait être rectiligne et non plus en courbe, et le survol affecterait alors plus de Bruxellois.

Selon leur mise en œuvre, ces techniques modernes permettraient aussi une utilisation plus intensive des pistes par des avions plus grands. Cela constituerait un avantage au niveau de la capacité de l'aéroport tout en entraînant des nuisances sonores plus importantes.

Je n'ai pas eu de contact avec le gouvernement fédéral depuis le mois d'avril 2017, voire le mois de mars. C'était quelques semaines avant l'application de la tolérance zéro.

Les infractions augmentent selon tous les sonomètres. Nous en avons d'ailleurs placé un nouveau à Woluwe-Saint-Pierre. Nous avons décidé de retourner devant le juge pour faire constater qu'en dehors du déclenchement de l'étude d'incidence, aucune suite n'a été donnée, depuis un an.

**M. le président.** - La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe (cdH).** - Je me demande ce qu'il se passerait si un citoyen agissait de la même

*technieken zijn sterk afhankelijk van de ingestelde parameters. De resultaten zouden mogelijk zelfs nadelig kunnen zijn. Als gevolg van het systeem zouden vliegtuigen die op piste 07 landen, bijvoorbeeld rechtdoor kunnen aanvliegen in plaats van met een bocht. In dat geval zouden de Brusselaars nog meer hinder ondervinden.*

*Het zou ook kunnen leiden tot een intensiever gebruik van de banen door grotere vliegtuigen, omdat de capaciteit van de luchthaven daardoor zou toenemen, wat uiteraard gepaard gaat met meer geluidshinder.*

*Ik heb geen contact meer gehad met de federale regering sinds maart 2017.*

*Alle geluidsmeters registeren een toename van het aantal overtredingen. Al een jaar beweegt er niets, met uitzondering van een effectenstudie die te laat van start ging. Daarom stappen we opnieuw naar de rechter.*

**De voorzitter.** - De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe (cdH)** *(in het Frans).* - *Wat zou er gebeuren als een burger op dezelfde*

manière que l'État fédéral en matière de respect des décisions de justice. Il s'agit d'une décision de justice contre laquelle l'État fédéral n'a pas interjeté appel. Par conséquent, il en accepte le contenu.

Aujourd'hui, près d'un an plus tard, rien n'est respecté : ni le délai pour l'étude d'incidence qui ne sera pas prête en juillet 2018 comme le demandait le tribunal, ni la suppression des infractions sur toutes les routes... Rien n'a été fait. Votre gouvernement a pris la meilleure décision, à savoir que l'État fédéral devra payer parce qu'il ne respecte pas les décisions de justice.

**M. le président.**- La parole est à Mme Persoons.

**Mme Caroline Persoons (DéFI).**- Il est essentiel de faire respecter la décision de juillet 2017 et d'introduire un recours contre la décision prise à la fin du mois de mai 2018. Il est surtout primordial de faire appliquer la décision de juillet 2017, car il n'existe toujours pas de proposition émanant du pouvoir compétent en matière de détermination des routes, autrement dit du pouvoir fédéral. Grâce à nos compétences, nous pouvons protéger la santé par le biais de l'arrêté Gosuin, mais encore faut-il que ledit arrêté soit appliqué par l'État fédéral.

Nous reviendrons en commission avec les questions et les plaintes des 151 particuliers, car j'estime qu'il est extrêmement important d'avoir la population de notre côté.

*(Applaudissements)*

**M. le président.**- La parole est à M. Van Damme.

**M. Jef Van Damme (sp.a)** *(en néerlandais)*.- *Nous nous réjouissons de votre initiative car le gouvernement fédéral, MR et N-VA en tête, ne font pas grand-chose.*

*manier zou handelen als de federale staat en een gerechtelijke uitspraak niet zou naleven? Het gaat trouwens om een beslissing waartegen de federale staat geen beroep heeft aangetekend.*

*Nu blijkt de deadline voor de effectenstudie niet te zijn gehaald en blijven de overtredingen van de geluidsnormen gewoon duren. Uw regering heeft de juiste beslissing genomen en de federale staat zal moeten betalen omdat ze gerechtelijke uitspraken niet naleeft.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Persoons heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Persoons (DéFI)** *(in het Frans)*.- *Het is van essentieel belang dat de uitspraak van juli 2017 wordt nageleefd. We hebben de bevoegdheid om de gezondheid van de bevolking te beschermen op basis van het besluit inzake geluidsoverlast, maar dan moet de federale overheid dat besluit wel toepassen.*

*We zullen in de commissie terugkomen op de vragen en klachten van 151 privépersonen, omdat ik het enorm belangrijk vind dat de bevolking aan onze kant staat.*

*(Applaus)*

**De voorzitter.**- De heer Van Damme heeft het woord.

**De heer Jef Van Damme (sp.a)**.- Wij staan als een man achter u. Wij noteren samen met u dat de federale overheid, met de MR en de N-VA op kop, zeer luid aan de zijlijn staat te roepen over alles wat er moet gebeuren, maar dat, wanneer ze zelf de handen uit de mouwen moet steken, er helemaal niets gebeurt. We zijn dan ook zeer tevreden dat u wel actie onderneemt.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. MICHEL COLSON**

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "la mise en œuvre de l'exonération du précompte immobilier pour les propriétaires dont le bien est géré par une agence immobilière sociale".

**M. le président.**- Le ministre Guy Vanhengel répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Colson.

**M. Michel Colson (DéFI).**- Entre 4.700 et 5.000 propriétaires bruxellois ont décidé de confier la gestion de leur bien à des agences immobilières sociales (AIS). Comme tous les propriétaires bruxellois, ils ont reçu récemment leur avertissement-extrait de rôle relatif au précompte immobilier. Jusque-là, rien d'anormal.

Cependant, M. le ministre, selon mes informations, ces propriétaires qui ont donc décidé de socialiser un parc privé, certes dans des conditions attractives, n'ont pas bénéficié à ce stade de la réglementation que nous avons adoptée, à savoir l'exonération totale du précompte immobilier.

Une telle situation est évidemment très dommageable, non seulement pour chacun de ces propriétaires en particulier, même si tous n'ont peut-être pas décidé de confier leur bien à une AIS pour cette seule raison, mais aussi pour tout le secteur des AIS, que le gouvernement a pourtant décidé d'aider par un accroissement du patrimoine

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER MICHEL COLSON**

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de uitvoering van de vrijstelling van de onroerende voorheffing ten gunste van de eigenaars wier goed door een sociaal verhuurkantoor beheerd wordt".

**De voorzitter.**- Minister Guy Vanhengel zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

De heer Colson heeft het woord.

**De heer Michel Colson (DéFI)** *(in het Frans).*- Ongeveer vijfduizend Brusselse eigenaars hebben het beheer van hun woning toevertrouwd aan een sociaal verhuurkantoor (SVK). Onlangs hebben ze hun aanslagbiljet ontvangen voor de onroerende voorheffing. Daaruit blijkt dat ze die nog steeds moeten betalen, terwijl we een regeling aangenomen hebben die hen daarvan vrijstelt.

*Dat is niet alleen erg nadelig voor de eigenaars, maar ook voor de hele SVK-sector. Het druist bovendien in tegen het voornemen van de regering om die sector te ondersteunen en het aantal woningen in beheer bij de SVK's te vermeerderen.*

*Bevestigt u de informatie waarover ik beschik? Hoe is de regering van plan om dit probleem zo snel mogelijk op te lossen?*

qui lui est confié en gestion. Cette situation me paraît très perturbante et dommageable. Elle entre même en contradiction avec la politique prônée par le gouvernement lui-même.

M. le ministre, pouvez-vous confirmer, infirmer ou nuancer les informations dont je dispose ? Je présume que oui. Ensuite, comment le gouvernement compte-t-il remédier le plus rapidement possible à ce problème fort dommageable tant pour les individus que pour les 23 AIS et pour leur fédération ? Surtout, dans quel délai va-t-on éteindre ce qui s'annonce comme un incendie destructeur ?

**M. le président.**- La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- Je comprends tout à fait votre mécontentement et celui de certaines AIS et de leurs propriétaires. Bruxelles Fiscalité continue à mettre tout en œuvre pour allouer correctement les exemptions prévues par l'ordonnance du 23 novembre. Néanmoins, les données dont disposent mes services, de même que celles reçues par les AIS, se sont avérées peu - pour ne pas dire pas - exploitables. En effet, toutes utilisaient le numéro de matrice et non le numéro de parcelle patrimoniale.

En 2015, le cadastre relevant du SPF Finances a effectué un changement dans la base de données utilisée pour les enrôlements du précompte immobilier. La notion de "matrice cadastrale" n'existe plus et le cadastre a désormais recours à d'autres notions telles que "parcelle patrimoniale" ou "parcelle cadastrale". Sur la base de ces changements au niveau du cadastre, Bruxelles Fiscalité se trouve dans l'obligation d'identifier les parcelles patrimoniales afin de pouvoir procéder à l'exonération. Le but est en effet de pouvoir le faire d'office.

Bruxelles Fiscalité a convenu de cette approche avec la Fédération des AIS, le 16 mars 2018. Celles-ci ont en principe accès à l'information demandée par Bruxelles Fiscalité, étant donné qu'elles pourraient s'adresser au propriétaire afin qu'il fournisse un extrait de la matrice cadastrale reprenant cette information. Cependant, depuis l'envoi de sa demande, Bruxelles Fiscalité a reçu un

**De voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister** (in het Frans).- *Ik begrijp de ontevredenheid van de SVK's en de eigenaars. Brussel Fiscaliteit stelt alles in het werk om de vrijstellingen die aangenomen werden in de ordonnantie van 23 november correct toe te kennen. Het probleem is echter dat de gegevens waarover Brussel Fiscaliteit beschikt zo goed als onbruikbaar zijn.*

*In 2015 heeft de dienst Kadaster van de FOD Financiën in de database voor de onroerende voorheffing, het begrip 'kadastrale legger' vervangen door andere begrippen, zoals 'patrimoniumperceel' of 'kadastraal perceel'. Daardoor moet Brussel Fiscaliteit de patrimoniumpercelen identificeren om de vrijstelling te kunnen toekennen. Doel is om dat automatisch te doen.*

*Op 16 maart 2018 heeft Brussel Fiscaliteit met de Federatie van de Sociale Verhuurkantoren van het Brussels Gewest (FEDSVK) overlegd over de aanpak. In principe kunnen de SVK's aan de eigenaars een uittreksel van de kadastrale legger vragen die de informatie bevat die Brussel Fiscaliteit nodig heeft. Om verschillende redenen stroomt die informatie onvoldoende door. Soms is ze onvolledig of ziet de eigenaar het belang niet in van het invullen van het document enzovoort.*

*Brussel Fiscaliteit heeft de SVK's nochtans op verschillende manieren geholpen, onder meer door ze meer tijd te geven en hen te helpen bij de*

certain nombre de retours pour des raisons diverses : fichiers compliqués, incompréhension quant à la nécessité de remplir tel document, délais trop courts et ce, même si ceux-ci ont été prolongés pour donner plus de temps aux AIS.

Mes services ont essayé, dans la mesure de leurs possibilités, de venir en aide aux AIS, dans le cadre de leur travail d'identification par le biais des fichiers et en collaboration avec le cadastre et la cartographie CadGis.

Malheureusement, ces fichiers également étaient incomplets. Les informations communiquées ne sont pas suffisantes pour effectuer le croisement. Sans la matrice cadastrale, il nous est quasiment impossible d'identifier en masse les parcelles patrimoniales. Les AIS ont aussi été informées de ce point.

Bruxelles Fiscalité a ensuite tout mis en œuvre pour obtenir les informations nécessaires à l'octroi des exonérations pour les parcelles gérées par les AIS. Actuellement, Bruxelles Fiscalité est même en train de faire manuellement cette identification pour les AIS.

Sur la base des informations reçues, mes services ont procédé au blocage des parcelles qui ont pu être identifiées, évitant ainsi leur enrôlement. Nous essayons d'éviter que l'enrôlement soit fait pour ne pas avoir à le rectifier par la suite. Malheureusement, si toutes les informations nécessaires ne nous parviennent pas ou sont lacunaires, il est difficile, voire impossible, de ne pas enrôler les propriétaires qui auraient pu bénéficier d'une exonération.

Le premier chargement des caractéristiques AIS va se faire à partir de la semaine prochaine pour deux fichiers complets : un fichier complet est une masse de données qui mène aux enrôlements. Même pour les propriétaires qui ont été enrôlés par erreur au précompte immobilier, les AIS peuvent toujours envoyer leurs données ou leurs corrections et Bruxelles Fiscalité traitera en priorité ces dossiers-là.

En conclusion, toutes les AIS connues sur la base des retours ou de l'historique ont été exclues des listes d'envoi des avertissements-extraits de rôle. Si un propriétaire n'a pas été exonéré, c'est qu'il est

*identificatie aan de hand van de toepassing CadGis om het kadaster te raadplegen.*

*Zonder de gegevens van de kadastrale legger kan Brussel Fiscaliteit onmogelijk alle patrimonium-percelen identificeren. De SVK's werden daarvan op de hoogte gebracht.*

*Brussel Fiscaliteit blijft echter proberen om de informatie te verzamelen. Op dit moment gebeurt dat zelfs manueel.*

*De geïdentificeerde percelen werden niet in het kohier opgenomen en bijgevolg niet belast. Als we echter geen of onvolledige informatie krijgen, is het voor ons bijna onmogelijk te vermijden dat eigenaars in het kohier voor de onroerende voorheffing worden opgenomen.*

*Vanaf volgende week beginnen we met het laden van twee volledige databestanden. Als er dan nog eigenaars ten onrechte opgenomen werden in het kohier voor de onroerende voorheffing, dan kunnen de SVK's nog steeds de correcte gegevens opsturen naar Brussel Fiscaliteit, die de dossiers prioritair zal behandelen.*

*Als een eigenaar niet vrijgesteld werd, betekent dat dat zijn woning niet geïdentificeerd werd waardoor we niet hebben kunnen vermijden dat hij in het kohier werd opgenomen. We kunnen ons alleen maar verontschuldigen en bij de SVK's blijven aandringen op het tijdig verzenden van alle gegevens die Brussel Fiscaliteit vraagt.*

*Brussel Fiscaliteit blijft zich inspinnen opdat iedereen die recht heeft op een vrijstelling ook effectief vrijgesteld wordt.*

inconnu de nos fichiers et que nous n'avons pu l'écartier. Sur ce point, nous ne pouvons que nous excuser auprès des AIS et insister sur l'importance de faire un retour exhaustif à notre demande.

Mes services continuent à traiter cette question avec la plus grande attention et la plus grande rigueur, afin que tous ceux qui ont droit à l'exonération prévue par la loi en bénéficient.

**M. le président.**- La parole est à M. Colson.

**M. Michel Colson (DéFI).**- Je connais depuis suffisamment longtemps M. le ministre pour m'attendre à ce genre de réponse. Je note d'abord que ce problème a été causé par des raisons techniques.

L'outil que constituent les AIS fait l'unanimité pour son efficacité. Il a été développé sous cette législature, des campagnes d'information avaient été diffusées afin de rassurer les propriétaires. Je trouve que ce qui leur arrive aujourd'hui est particulièrement difficile. J'invite le gouvernement, avec la ministre du Logement, à rapidement prendre langue avec les AIS et Bruxelles Fiscalité.

D'après votre réponse, je comprends que tous les propriétaires ne sont pas concernés. Je plaide pourtant pour une mesure générique plutôt que des mesures individuelles. Si chacun des propriétaires doit déposer une réclamation, nous allons perdre du temps. La simplification administrative me semble préférable, avec une solution qui me semble accessible.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

- La séance est suspendue à 15h43.

- La séance est reprise à 16h01.

## VOTES NOMINATIFS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 26 février 2018 entre la Région flamande, la Région

**De voorzitter.**- De heer Colson heeft het woord.

**De heer Michel Colson (DéFI)** *(in het Frans).*- *Het ligt dus in de eerste plaats aan een technisch probleem.*

*Iedereen is het eens over het belang en de goede werking van de SVK's. Om de sector te stimuleren en de eigenaars gerust te stellen, werden er informatiecampagnes gevoerd. Dit probleem is dan ook erg lastig. Ik roep de regering op om snel te overleggen met de SVK's en Brussel Fiscaliteit.*

*Ten slotte pleit ik voor een collectieve oplossing, want als alle getroffen eigenaars individueel een klacht moeten indienen, verliezen we veel tijd. Dit toont nog maar eens aan hoe belangrijk administratieve vereenvoudiging is.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

- De vergadering wordt geschorst om 15.43 uur.

- De vergadering wordt hervat om 16.01 uur.

## NAAMSTEMMINGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 26 februari 2018 tussen het Vlaams

wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la création de la Fondation Forêt de Soignes (n<sup>os</sup> A-670/1 et 2 – 2017/2018).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 1

83 membres sont présents.

83 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 12 mai 2017 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la mise en œuvre du règlement (CE) n° 1221/2009 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 concernant la participation volontaire des organisations à un système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS), et abrogeant le règlement (CE) n° 761/2001 et les décisions de la Commission 2001/681/CE et 2006/193/CE (n<sup>os</sup> A-676/1 et 2 – 2017/2018).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 2

83 membres sont présents.

83 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant le Code électoral communal bruxellois (n<sup>os</sup> A-634/1 et 2 –

Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de oprichting van de Stichting Zoniënwoud (nrs. A-670/1 en 2 – 2017/2018).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 1

83 leden zijn aanwezig.

83 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 mei 2017 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende de uitvoering van de verordening (EG) nr. 1221/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (EMAS), en tot intrekking van verordening (EG) nr. 761/2001 en van de beschikkingen 2001/681/EG en 2006/193/EG van de Commissie (nrs. A-676/1 en 2 – 2017/2018).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 2

83 leden zijn aanwezig.

83 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek (nrs. A-634/1 en 2 – 2017/2018).

2017/2018).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

Il est procédé au vote.

### RÉSULTAT DU VOTE 3

82 membres sont présents.

66 répondent oui dans le groupe linguistique français.

16 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

*(Applaudissements)*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant la Nouvelle loi communale (n<sup>os</sup> A-555/1 et 2 – 2016/2017).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

Il est procédé au vote.

### RÉSULTAT DU VOTE 4

83 membres sont présents.

67 répondent oui dans le groupe linguistique français.

16 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Tot stemming wordt overgegaan.

### UITSLAG VAN DE STEMMING 3

82 leden zijn aanwezig.

66 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

16 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

*(Applaus)*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet (nrs. A-555/1 en 2 – 2016/2017).

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen

Tot stemming wordt overgegaan.

### UITSLAG VAN DE STEMMING 4

83 leden zijn aanwezig.

67 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

16 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie ertoe



résolution visant à généraliser l'Event Pass à tous les événements payants regroupant plus de mille participants (n<sup>os</sup> A-622/1 et 2 – 2017/2018).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 5

83 membres sont présents.

79 répondent oui.

4 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

*(Applaudissements)*

**M. le président.**- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 16h05.*

streckende de Event Pass uit te breiden tot alle betalende evenementen met meer dan duizend deelnemers (nrs. A-622/1 en 2 – 2017/2018).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 5

83 leden zijn aanwezig.

79 antwoorden ja.

4 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

*(Applaus)*

**De voorzitter.**- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.05 uur.*

---

**DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS / DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

**STEMMING 1 / VOTE 1**

Ja	83	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, David Weytsman, Kenza Yacoubi, Khadija Zamouri, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

**STEMMING 2 / VOTE 2**

Ja	83	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwheide, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, David Weytsman, Kenza Yacoubi, Khadija Zamouri, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

---

### STEMMING 3 / VOTE 3

#### Fransse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	66	Oui
----	----	-----

Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Vincent De Wolf, Céline Delforge, Alain Destexhe, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Michaël Vossaert, David Weytsman, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

#### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	16	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Brigitte Grouwels, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

**STEMMING 4 / VOTE 4****Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Ja	67	Oui
----	----	-----

Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Vincent De Wolf, Céline Delforge, Alain Destexhe, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Michaël Vossaert, David Weytsman, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

**Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais**

Ja	16	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Brigitte Grouwels, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

---

### STEMMING 5 / VOTE 5

Ja	79	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, David Weytsman, Kenza Yacoubi, Khadija Zamouri, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Onthoudingen	4	Abstentions
--------------	---	-------------

Liesbet Dhaene, Dominiek Lootens-Stael, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche.